

# sb

Zeitschrift der IAKS/IAKS magazine

sportstättenbau  
und bäderanlagen

sports facilities  
and swimming pools

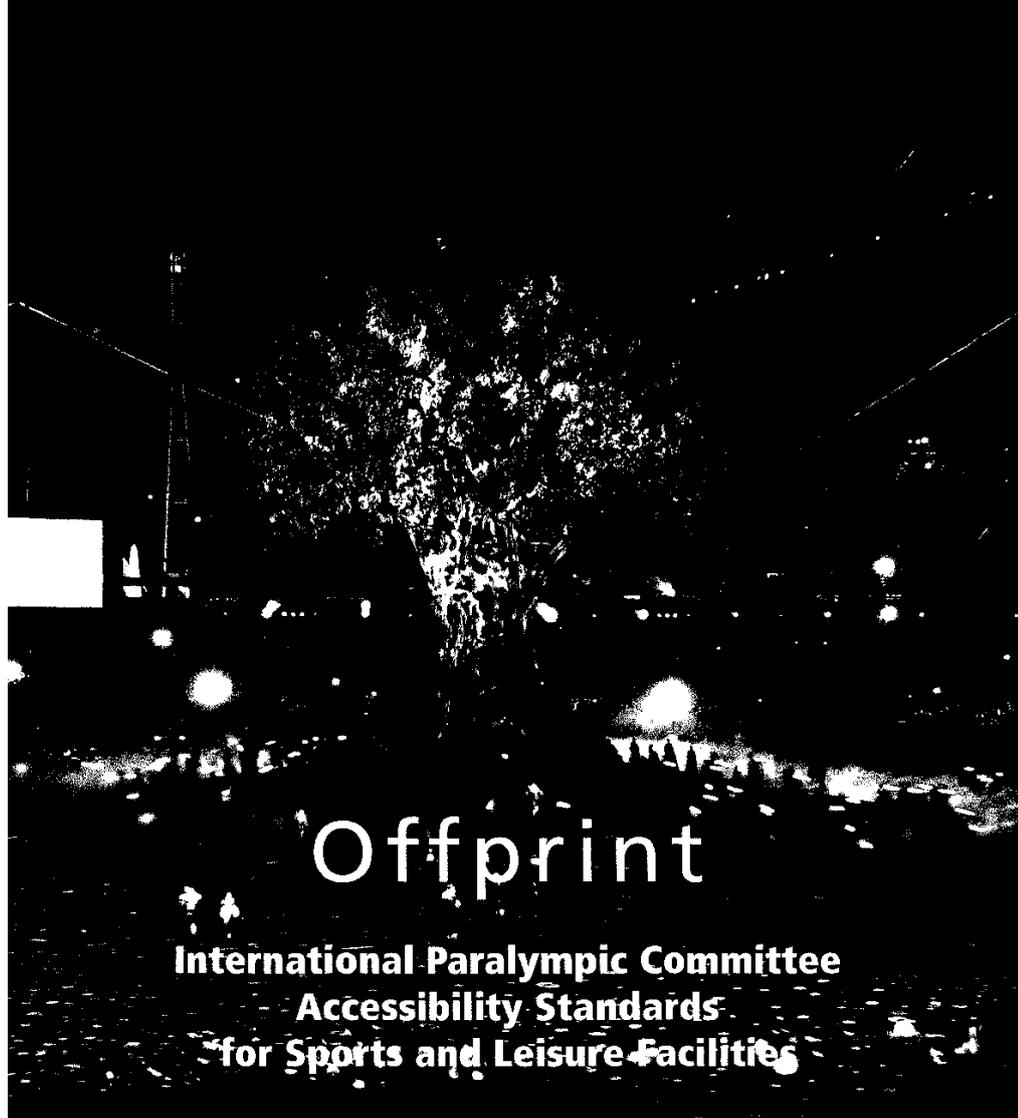
construcción de instalaciones  
deportivas y piscinas

équipements de sport  
et piscines

42. Jahrgang  
42<sup>th</sup> volume  
42<sup>ème</sup> année  
Año 42

## 2/2008

März/April



Sports facilities and swimming pools	Спортивные сооружения и бассейны	Offprint	Специальное издание
42th volume	Том 42	International Paralympic Committee	Международный Паралимпийский комитет
April	Апрель	Accessibility Standards for Sports and Leisure Facilities	Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха
IAKS magazine	Журнал Международной ассоциации сооружений для спорта и отдыха		



Международный Паралимпийский  
комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

Автор  
Международный Паралимпийский  
комитет (МПК)  
Adenauerallee 212-214  
53113 Bonn  
Germany  
[info@paralympic.org](mailto:info@paralympic.org)  
[www.paralympic.org](http://www.paralympic.org)

Фотографии  
Outrun - das Sportmagazin  
Erschbaumer Verlag  
OberstraBe 6  
53844 Troisdorf  
Germany  
[outrun@outrun.de](mailto:outrun@outrun.de)  
[www.outrun.de](http://www.outrun.de)

Ливен Куденис (Lieven Coudenys)  
Официальный фотограф МПК  
Фотограф  
Koning Albertstraat 13  
8210 Veldegem-Zedelgem  
Belgium  
[Lieven@coudenys.be](mailto:Lieven@coudenys.be)  
[www.coudenys.be](http://www.coudenys.be)

Фотографии Национального Пекинского  
крытого стадиона предоставлены  
Оргкомитетом Олимпийских и  
Паралимпийских Игр в Пекине  
(BOCOG)

### Приветственное слово

В наши дни все больше и больше сообществ осознают, что они ответственны за продвижение, защиту и обеспечение полного и равного использования всех прав человека и основных свобод всеми людьми, независимо от наличия у них инвалидности или любых других ограничений двигательных, сенсорных или интеллектуальных способностей.

В мире спорта развитие Паралимпийского движения, ускорение роста и повышение популярности Паралимпийских игр помогли спортивному сообществу осознать, что спорт является видом деятельности человека, в котором хотят участвовать все люди при наличии соответствующих условий.

Точно так же индустрия развлечений начала осознавать, что люди, имеющие физические или сенсорные нарушения, приносят значительные выгоды для бизнеса и являются лояльными клиентами, если услуги предоставляются на справедливой основе.

Возможность доступа является основным правом человека и фундаментальной основой социальной справедливости, поскольку это позволяет каждому принять полноправное участие в общественной жизни. В контексте Олимпийских и Паралимпийских игр доступность имеет особое значение. Очень важно иметь свободные от препятствий сооружения, которые предоставляют спортсменам оптимальные условия для соревнования, а также позволяют всем заинтересованным лицам принять участие во всех видах деятельности, составляющих «опыт Игр».

В своей стратегии Международный Паралимпийский комитет стремится использовать Паралимпийские игры в качестве средства стимулирования общественного развития и создания долгосрочного спортивного и социального наследия в стране-организаторе. Поэтому, помимо инфраструктуры Игр, МПК желает создать в сообществе страны-организатора культуру всеобщего охвата, которая затем окажет влияние и в долгосрочной перспективе изменит то, каким образом осуществляется проектирование, строительство и эксплуатация общественных сооружений и предоставление услуг.

Данная публикация Международной ассоциации сооружений для спорта и отдыха (IAKS) в журнале «sb» повысит уровень осведомленности и расширит базу знаний в целях дальнейшего развития и эксплуатации современных сооружений для спорта и отдыха, которые будут доступны для пользования всеми людьми.

В заключение я бы хотел поздравить IAKS с этой инициативой. Вслед за учреждением награды МПК/IAKS за обеспечение доступности и участием МПК в 20 Международном конгрессе в прошлом ноябре, эта публикация служит еще одним достойным подражания примером партнерства и успешного сотрудничества между IAKS и МПК.

### Сэр Филипп Крейвен

Президент Международного  
Паралимпийского комитета

посредством предоставления конкретных руководств, информации об оптимальной практике, надежных стандартов и общих знаний, основанных на опыте предыдущих Игр.

Сегодня степень информированности о Паралимпийских играх находится почти на том же уровне, что и информированность об Олимпийских играх.

Доступность является ключевым компонентом требований к Играм. Тем не менее, до недавнего времени отсутствие международно-признанных стандартов и недостаточный уровень передачи знаний в



### Введение

С 2004 года МПК предпринял огромные усилия для разработки подробных руководств по каждому аспекту организации Паралимпийских игр. Эта инициатива МПК возникла в качестве ответа на его обязательство по оказанию поддержки организаторам Игр в их планировании и организации Игр

этой области стали причиной множества несоответствий в методах строительства и эксплуатации сооружений для Игр. При этом часто использовались минимальные национальные стандарты или местные строительные нормы и правила. Однако минимальные стандарты обычно предусматривают лишь обеспечение минимальной доступности.

В 2006 году МПК создал Рабочую группу по вопросам доступности, которая свела вместе экспертов из разных частей мира. Ее цель состояла в разработке Технического руководства по доступности, играющего двойную роль:

- Реагирование на потребность городов-организаторов Олимпийских и Паралимпийских игр в всеобъемлющем комплексе стандартов, которые должны соблюдаться при разработке спортивных объектов и услуг. Кроме того, Руководство должно отвечать повышенным требованиям, обусловленным масштабами Паралимпийских игр как спортивного мероприятия с более высокими требованиями к доступности, чем любое другое спортивное мероприятие в мире.
- Создание эталона доступности для глобальной аудитории. Сегодня во многих странах имеется недостаточный уровень развития законодательства, строительных норм и правил и практических методов работы в этой области.

Техническое руководство по доступности уже готово для включения в длинный список руководящих документов, содержащих требования к Олимпийским и Паралимпийским играм, которые в контексте Игр известны как «Технические руководства».

Эти руководства призваны предоставить информацию и воодушевить оргкомитеты и официальные органы городов-организаторов, на которые возлагается ответственность за организацию Олимпийских и Паралимпийских игр. В них содержатся руководящие указания экспертов и подробная техническая информация, основанная на проверенной лучшей практике, которая позволит организовать Игры, действительно охватывающие всех заинтересованных лиц.

Основные цели этих Руководств:

- Обеспечение сопоставимого уровня опыта Игр для всех
- Определение ожиданий, относящихся к доступной и инклюзивной среде Игр
- Создание комплекса международно-признанных стандартов доступности

Существуют три фундаментальных принципа, на которых основано Руководство. Всё проектирование и планирование объектов Игр, так же как и работы по их подготовке и проведению, должны осуществляться в соответствии с этими тремя принципами, которые являются центральной частью этого процесса. Для того, чтобы сооружение было признано доступным, должны быть соблюдены все три принципа. Эти три принципа состоят в следующем:

**Справедливость:** Обеспечение того, чтобы все люди, независимо от их функциональных возможностей, получили такой же опыт или уровень обслуживания, как и все остальные.

**Достоинство:** Обеспечение такого порядка предоставления и оказания услуг, который поддерживает статус и достоинство любого, кто их использует.

**Функциональность:** Гарантия соответствия услуг или сооружений специфическим потребностям всех участников и их эффективному использованию.

Текущая публикация содержит расширенные части Руководств. Говоря более конкретно, она включает основные принципы и понятия, относящиеся к доступности, а также технические стандарты, предлагаемые МПК как для Олимпийских и Паралимпийских объектов, так и для любых других сооружений для спорта и отдыха. Эти же стандарты могут использоваться для каждого элемента антропогенной среды, предназначенного для использования широкой публикой.

Это является результатом открытого и эффективного партнерства между МПК и IAKS. Мы в МПК верим, что это сотрудничество даст ощутимые результаты в отношении порядка проектирования сооружений для спорта и отдыха, которые будут предоставлять каждому потенциальному пользователю справедливый, достойный и функциональный доступ.

Для нас в МПК разработка Руководства является не завершением работы, а только ее началом. В грядущие годы мы хотим привлечь к участию в процессе больше заинтересованных лиц, обмениваться мнениями и опытом, разработать системы оценки соответствия стандартам доступности и ввести в действие международную сеть по обеспечению доступности с целью оказания глобального воздействия.

Мы надеемся, что на следующих страницах вы действительно найдете информацию, которая будет полезной для вашей работы.



**Апостолос Ригас**

Координатор проекта по обеспечению доступности

Руководитель МПК по стратегическим Паралимпийским проектам



## Миссия и цели Руководства

### Доступность на международной сцене

В последние десятилетия тема доступности достаточно широко исследовалась во всем мире. В нескольких странах было разработано законодательство, являющееся образцом стандартов проектирования, которые должны применяться к новым зданиям и сооружениям, и устанавливающее критерии и правила реализации.

Международные организации, государственные и местные органы власти включили деятельность по обеспечению доступности и соответствующие отделы в свои структуры. Частные предприятия и негосударственные организации рассматривают доступность и универсальное проектирование в качестве основного направления своей деятельности.

Несмотря на всю эту деятельность и революционные шаги, сделанные за последние годы, антропогенная среда, приспособленная для всеобщего использования, все еще являются мечтой во многих частях мира, даже в странах, которые считаются «развитыми».

### Миссия Руководства

Руководство будет способствовать полному участию в Играх всех заинтересованных лиц за счет обеспечения доступности и всеобщего охвата.

### Цель Руководства

Техническое руководство по доступности не предназначено для того, чтобы стать лишь очередным руководством по стандартам проектирования или заменить собой многие хорошие, подробные документы, существующие в этой области. Цель Технического руководства по доступности заключается в установлении двух основных принципов, которые делают этот документ полезным инструментом для любого потенциального пользователя.



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Формирование международно-признанных стандартов

В настоящий момент законодательство, стандарты и практика проектирования значительно отличаются по всему миру, даже в странах с развитой политикой и законодательством в отношении доступности.

Эти отличия создают неопределенность в отношении того, какие именно стандарты являются «международно-признанными», что может привести к дальнейшим задержкам в странах и регионах, которые желают принять эквивалентные стандарты для антропогенной среды в своих странах, но не решаются принять какие-либо модели, кроме признанных на международном уровне.

Именно по этой причине при разработке Руководства МПК поставил своей целью охватить всю относящуюся к данному вопросу информацию со всего мира, оценить и объяснить различия и, в конечном итоге, установить комплекс стандартов и практических методик, которые в перспективе могли бы стать «международно-признанными» за счет авторитета Олимпийских и Паралимпийских игр во всем мире.

### Внимание к нуждам участников Паралимпийских игр

Техническое руководство по доступности относится к участникам как Олимпийских, так и Паралимпийских игр. Тем не менее, масштаб некоторых групп, принимающих участие в Паралимпийских играх, делает удовлетворение их требований к доступности сложной задачей для организаторов Игр.

Поэтому Техническое руководство по доступности направлено на то, чтобы сначала подвести города-организаторы (или потенциальные города-организаторы) и оргкомитеты Олимпийских и Паралимпийских игр к пониманию этих потребностей, а затем к проектированию, начиная с самого раннего этапа, среды, свободной от препятствий для всех участников в соответствии с их потребностями, соотносящимися к Играм.



### Требования к созданию доступных и инклюзивных Олимпийских и Паралимпийских игр

#### Введение

Во многих случаях для определения стандартов доступности используются строительные нормы и правила, которые применяются в конкретном городе, регионе или стране. В их основе лежит допущение о том, что обеспечение минимума является вполне достаточным, однако в реальности этот минимум служит лишь отправной точкой для создания реального доступа.

Поэтому при планировании в расчете на минимум часто не учитываются многие препятствия для инвалидов и других лиц, нуждающихся в доступной среде. На самом деле, создание действительно инклюзивного сообщества означает выход за пределы минимальных требований; те, кто строит или модернизирует здания и сооружения, должны учитывать нечто большее, чем минимальные стандарты, чтобы удовлетворить потребности весьма диверсифицированного сообщества.

#### Представление

Эффективный подход к проблеме доступности и инклюзивности включает стратегический и оперативный подход, технический подход и организационный подход.

#### Стратегический и оперативный подход

Важно установить определяющие принципы и разработать подходящую операционную модель для организации истинно доступных и инклюзивных Олимпийских и Паралимпийских игр. Это также позволит обеспечить плавный переход между Олимпийскими и Паралимпийскими играми.

#### Технический подход

На основе положений Руководства каждый город-организатор должен установить свой собственный комплекс стандартов доступа, применимый к инфраструктуре и работе по подготовке и проведению Игр, который будет подходящим для конкретной страны.

Впоследствии оргкомитеты и строительные органы должны ввести в действие стандарты проектирования и внедрить инклюзивную практику для всех элементов антропогенной среды и деятельности во время Игр. Установление четких стандартов обеспечит качественное и беспрепятственное обслуживание на Олимпийских и Паралимпийских играх.

В обстоятельствах, когда «эталон» превосходит национальные стандарты, для соответствия критериям город-организатор должен добиться выполнения требований «эталона». В случаях, когда национальные стандарты страны-организатора превосходят «эталон», следует применять национальные стандарты.

#### Организационный подход

Необходимо создать структуры, на которые будет возложена ответственность за обеспечение доступности и всеобщего охвата в городе-организаторе на всех объектах Игр и в течение всего периода их проведения.

Для городов-организаторов достижение высоких стандартов доступа и организация поистине инклюзивного спортивного мероприятия возможны, только если технический процесс обеспечения доступности и всеобщего охвата будет начат как можно раньше.



(Расширение зоны доступных сидячих мест: временные платформы для увеличения количества доступных мест. Два ряда стандартных сидений убраны.)



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

На этот процесс должны оказывать влияние два отдельных, но параллельных образа действий:

- Первый состоит в проведении консультаций с местными организациями инвалидов для понимания их устремлений и получения их идей.
- Второй требует получения рекомендаций опытных экспертов-консультантов по вопросам доступности и всеобщего охвата, которые знакомы с системами и трудностями организации спортивных мероприятий мирового уровня.

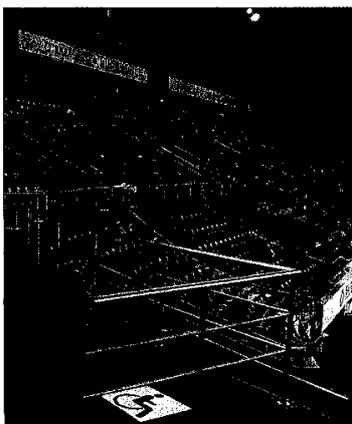
Достижение высоких стандартов доступа и организация действительно инклюзивного мероприятия возможны только при условии привлечения к работе квалифицированных консультантов, способных оказать влияние на планирование Игр и дать свои рекомендации по их планированию.

### Обязательство по проведению последовательного консультационного процесса

Для того, чтобы учесть потребности инвалидов и обеспечить их влияние на планирование Игр, необходимо проводить консультации с местными организациями инвалидов, начиная со стадии подачи заявки.

Уже на этой стадии следует назначить консультантов, имеющих опыт работы по обеспечению доступности и всеобщего охвата.

Необходимо внедрить непрерывный процесс контроля за обеспечением равенства и всеобщего охвата для проверки всей инфраструктуры, планирования и обслуживания Игр.



### Получатели выгод от доступной и инклюзивной среды

#### Представление

Традиционно считалось, что доступность имеет отношение только к людям с видимыми физическими нарушениями. Однако исследования показали, что в любой момент времени доля людей, нуждающихся в доступной инфраструктуре и услугах, превышает 20% населения.

Группа населения, которая может воспользоваться преимуществами доступной инфраструктуры и услуг, включает людей с широким диапазоном нарушений и/или потребностей, все из которых являются получателями выгоды от доступной и инклюзивной среды.

Основные категории получателей выгоды от доступной и инклюзивной среды представлены ниже:

#### Люди, пользующиеся инвалидными колясками

Эта группа относительно невелика: лишь около 6% инвалидов пользуются инвалидными колясками, и многие из них только время от времени. Тем не менее, типовой проект, в котором не учитываются потребности людей с нарушениями опорно-двигательного аппарата, может оказать наиболее негативное влияние на эту группу. Тщательно продуманный проект, который предусматривает доступные пути передвижения, исключая ступеньки и обеспечивающие постепенное передвижение с уровня на уровень, очень важен для того, чтобы эти люди могли в полной мере насладиться Играми.

#### Люди с нарушениями опорно-двигательного аппарата

Эта группа состоит из тех, кого часто называют инвалидами, способными передвигаться самостоятельно, - например, те, кто может ходить, но нуждается в приспособлениях для облегчения ходьбы, или те, кому трудно передвигаться на большие расстояния. На благо этой группы пойдет проект, который сократит расстояния или устранил необходимость долго находиться в стоячем положении.

#### Люди с нарушениями зрения

Эта группа включает полностью слепых или юридически считающихся слепыми людей, а также людей с нарушениями зрения, которые могут видеть частично. Эти лица получают пользу от альтернативных форматов печатной информации, таких как азбука Брайля, крупный шрифт, аудио записи, а также от тактильных поверхностей, цветовых

контрастов и не отражающих поверхностей.

#### Люди с нарушениями слуха

Эта группа включает глухих людей (то есть тех, кто не может слышать на функциональном уровне и часто использует язык жестов), которые извлекут пользу из предоставления таких услуг, как сурдоперевод и оснащение приборами телефонной связи для глухих. Тем не менее, большинство в этой группе составляют люди, которые могут слышать частично и таким образом извлекут пользу из вспомогательных слуховых устройств, таких как слуховые аппараты, системы индукционных петель и пассивные инфракрасные системы.



#### Люди с нарушениями интеллекта

Эта группа получит выгоды от гибких услуг, документов, написанных простым языком, и логичной внутренней планировки спортивных объектов. Кроме того, подготовка персонала и добровольных помощников должна быть сфокусирована на нуждах этих людей, в особенности при общении.

#### Люди с психологическими нарушениями

Эта группа также извлечет пользу из гибкого подхода к предоставлению услуг. Также важно обеспечить соответствующую подготовку всего персонала и добровольных помощников.

#### Прочие получатели выгоды

Помимо инвалидов, огромные выгоды от доступной и инклюзивной среды и гибких услуг получают многие другие люди, включая:

- Людей с временными травмами (например, растяжение связок голеностопного сустава, переломы и т.д.)
- Беременных женщин и родителей с малолетними детьми
- Родителей с детскими колясками
- Детей



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

- Людей пожилого возраста и престарелых
- Иноязычных людей

Поэтому ясно, что в любой конкретный момент времени выгоды от доступной среды получит значительная доля населения. И что еще более важно, фактически каждый человек извлечет пользу из доступной среды на том или ином этапе своей жизни, поскольку все мы стареем, в результате чего ухудшаются наши сенсорные и физические функции.

### **Обязательство проявлять заботу обо всех людях**

Оргкомитет должен организовать работу и оказание услуг на спортивных объектах, которые предоставят возможность людям с функциональными способностями любого рода и уровня получить доступ на все объекты Игр и ко всем предоставляемым на них услугам.

Оргкомитеты должны заострить внимание всех заинтересованных в Играх лиц, персонала и добровольных помощников на том, что доступность и всеобщий охват являются основной ценностью, которая относится ко всем спортивным объектам и предоставляемым на них услугам во благо всего сообщества города-организатора Игр.



### **Равный опыт Игр для всех групп участников**

#### **Представление**

В Олимпийских и Паралимпийских играх задействовано множество различных групп участников, каждая из которых имеет различные функции, роли, ожидания и вовлечена в разные виды деятельности. Для того, чтобы обеспечить свободные от препятствий Игры, оргкомитеты должны обеспечить, чтобы каждая группа участников имела доступ к полному набору услуг и получила высококачественный опыт.

#### **Участники Игр**

Участники представляют собой разнообразную группу, включающую в себя:

- Жителей города-организатора
- Зрителей

- Туристов, посещающих город до, во время и после Игр
- Спортсменов и официальных лиц команд
- Технических официальных лиц
- Представителей средств массовой информации
- Членов Олимпийской и Паралимпийской семьи и важных персон
- Спонсоров и корпоративных партнеров
- Персонал ОКОИ, муниципальных, региональных и государственных учреждений
- Добровольных помощников

#### **Опыт Игр**

Все участники будут вовлечены в ряд действий и мероприятий, связанных с Играми. Хотя обеспечение доступности зданий и спортивных объектов чрезвычайно важно, именно персональный опыт участников и воспринимаемый уровень предоставленного им обслуживания в конечном итоге определяют успех Игр.

Поэтому «ориентированный на клиента» подход к предоставлению услуг является особенно важным и составляет центральную часть данного Руководства. С этой точки зрения, в ходе участия в Играх каждый участник будет осуществлять практически все из следующих действий:

#### **Поиск и получение информации до Игр**

Это может включать ознакомление с буклетами, посещение веб-сайта Игр, чтение газетных статей и запрос комплекта для добровольных помощников.

#### **Планирование поездки, бронирование мест, прохождение таможенных процедур**

Здесь может входить поиск отеля, бронирование авиабилетов или заказ услуги по встрече на вокзале.

#### **Покупка билетов на Игры**

Это включает уточнение времени и расписания и покупку билетов на Игры. Здесь может входить бронирование мест, доступных для лиц в инвалидных колясках, мест для сопровождающих лиц или мест с облегченным доступом.

#### **Поездка на Игры: самолетом, поездом, наземным или морским транспортом**

Это относится ко всем участникам, которые приедут на Игры. Ими могут быть не только зрители, но и спортсмены, технические официальные лица, представители средств массовой информации и важные персоны.

#### **Пребывание в городе-организаторе (сон, еда, покупки, осмотр достопримечательностей, посещение культурных мероприятий)**

Все участники, приехавшие на Игры, хотят окупиться в культуру и стиль жизни города-организатора. Это включает еду, покупки, осмотр достопримечательностей, посещение культурных мероприятий и ознакомление с тем, что может предложить город.

#### **Выполнение функций на Играх (участие в соревнованиях, выполнение служебных обязанностей, трансляция, репортажи)**

Каждый участник имеет свою функцию, которая так или иначе способствует успешной организации и проведению Игр. Сюда входят спортсмены, приехавшие для участия в соревнованиях, технические официальные лица, выполняющие служебные обязанности, важные персоны, вручающие медали, представители СМИ, пишущие репортажи, и зрители, посещающие мероприятия. Соревнования Игр и связанные с ними празднества и мероприятия будут посещать люди с любыми функциональными возможностями. Кроме того, при посещении мероприятий людям понадобятся буфеты, туалетные комнаты и другие вспомогательные услуги.

#### **Обязательство по обеспечению равного опыта Игр**

Для того, чтобы дать возможность любому участнику выполнять свои функции и быть полностью вовлеченным в различные виды связанной с Играми деятельности, как описано выше, а также для достижения истинной справедливости необходимо, чтобы ко всем аспектам Игр, включая политику, работу и антропогенную среду, применялась философия всеобщего охвата. Такой подход создаст масштабные выгоды в форме социальной регенерации.

Элементы такой философии всеобщего охвата:

- Город-организатор и оргкомитет Игр должны обеспечить, чтобы во всех важных публикациях и на веб-сайтах предоставлялась информация в легкодоступных форматах.
- Город-организатор должен обеспечить, чтобы партнеры в секторе туризма и путешествий предоставляли информацию в альтернативных форматах
- Город-организатор должен обеспечить, чтобы партнеры в секторе туризма и путешествий предоставляли информацию о доступном транспорте и размещении.
- Оргкомитет должен разработать четкую стратегию продаж мест для инвалидных колясок, мест с облегченным доступом и доступ к комментариям для лиц с нарушениями зрения
- Город-организатор и оргкомитет должны обеспечить, чтобы общественный транспорт был приспособленным для нужд инвалидов.

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

- Оргкомитет должен обеспечить, чтобы весь транспорт для членов Паралимпийской семьи на всех Играх был приспособленным для нужд инвалидов.
- Город-организатор совместно с общественными органами и частным сектором должен провести работу по обеспечению полного доступа инвалидов ко всем возможностям, которые может предложить город.
- Оргкомитет должен обеспечить возможность получения связанной с Играми работы для всех, избегая предположений о том, какие функции и виды работ способны выполнять инвалиды.
- Оргкомитет должен исходить из того, что доступность требуется во всех областях проведения Игр, и действовать соответствующим образом.
- Оргкомитет должен обеспечить, чтобы все удобства в местах проведения спортивных и сопутствующих мероприятий и все вспомогательные объекты также были доступными.

### Основопологающая точка зрения Руководства

Именно суммарный опыт всех этих участников и воспринимаемый уровень предоставленного им обслуживания в конечном итоге определяют успех Игр. Поэтому именно этот «ориентированный на клиента» подход является основополагающей точкой зрения Руководства.

### Определения и глоссарий

#### Представление

В этом разделе определяются основные понятия и некоторые специфические термины, используемые во всем Руководстве. В Руководстве также используется основная терминология, утвержденная МОК для Олимпийских и Паралимпийских игр.

#### Инвалиды

В соответствии с системой взглядов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), инвалидность определяется как связь между органами и функциями тела, повседневной деятельностью и социальным участием с учетом роли факторов окружающей среды.

В этой связи инвалиды определяются как люди, которые по их сообщениям испытывают трудности в повседневной жизнедеятельности или чье физическое или умственное состояние и проблемы со здоровьем сужают виды или объем деятельности, которой они могут

заниматься.



#### Инвалидность и недееспособность

Традиционная точка зрения на инвалидность заключалась в том, что это проблема индивидуума, а не связь между индивидуумом и его окружением.

Современный взгляд учитывает среду, в которой вынуждены жить эти люди. Согласно этой точке зрения:

Инвалидность состоит в функциональных ограничениях индивидуума, вызванных физическими, интеллектуальными, эмоциональными или сенсорными нарушениями.

Недееспособность – это потеря или ограничение возможности принимать участие в жизни общества на одном уровне с другими из-за физических или социальных барьеров.

#### Адаптируемое проектирование

Адаптируемое проектирование включает определенные фундаментальные характеристики функциональной доступности и позволяет при необходимости позже добавить другие. Общая философия заключается в том, что при необходимости доступность может быть повышена без существенной реконструкции.

#### Универсальное проектирование

Универсальное проектирование означает концепцию или философию разработки и предоставления продукции и услуг, которыми могут воспользоваться люди с самым широким диапазоном функциональных возможностей. Другие определения универсального проектирования довольно схожи и включают такие термины, как:

- «продукция и среды, которые могут использоваться в максимальной возможной степени без необходимости в адаптации или специальном проектировании»,
- «самый широкий спектр пользователей»,
- «равные возможности для использования», «...любого возраста и с разными возможностями»,
- «максимально возможное использование максимально возможным количеством людей, независимо от возраста, возможностей или ситуации».

#### Доступный путь передвижения

Доступ включает как сами пути физического передвижения, так и группу людей в пределах того или иного пространства или того или иного расстояния. Обеспечение непрерывного доступа на пути передвижения является фундаментальным требованием к доступной среде. Доступная среда адекватно отражает многообразие и различные потребности сообщества.

Доступный путь не должен содержать каких-либо препятствий, которые могли бы помешать его безопасному и уверенному преодолению всеми людьми. Доступный путь должен обеспечиваться для всех пользователей с интеллектуальными, физическими, сенсорными и двигательными нарушениями.

#### Общественные установки

Общественные установки могут быть таким же серьезным препятствием, как и физические барьеры. В качестве фундаментальной составляющей любых осознанных усилий по реализации принципов универсального проектирования и практики в обществе требуется проведение работы по повышению осведомленности и обучению.

#### Медицинская и социально-политическая модели инвалидности

Медицинские определения инвалидности фокусируют внимание только на индивидууме. Эти определения предполагают, что инвалидность является результатом медицинской патологии и присуща самому индивидууму.

Согласно социально-политической модели инвалидности считается, что в медицинской модели не учитывается влияние внешних, созданных обществом факторов, ограничивающих возможности людей исполнять «ожидаемые» социальные функции.

В социально-политической модели в прямой форме рассматриваются архитектурная, социальная и политическая среды, в которых должны жить инвалиды и которые формируют их жизненный опыт.

#### Среда без препятствий

Среда без препятствий – это такая среда, где нет барьеров, которые могли бы помешать ее безопасному и уверенному использованию людьми с интеллектуальными, физическими сенсорными и двигательными нарушениями





Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Объекты для проведения соревнований

#### Введение

Основные элементы спортивных объектов должны позволять каждой группе участников эффективно и беспрепятственно выполнять свои функции и/или смотреть соревнования. Стандарты проектирования, применяемые на любом спортивном объекте, должны обеспечить его пригодность для проведения соревнований по любому виду спорта Олимпийских и Паралимпийских игр. В основных зонах спортивных объектов, описанные ниже, учитываются потоки прохождения любой группы участников через Олимпийский/Паралимпийский объект. Для каждой зоны спортивного объекта устанавливаются принципы доступности.

#### Оперативная доступность

Доступность объектов для проведения соревнований Олимпийских и Паралимпийских игр не должна быть статичной, а должна отвечать оперативным потребностям. Например, наличие доступного лифта, рассчитанного на двух спортсменов в инвалидных колясках, из бассейна для разминки в бассейн, в котором проводятся соревнования, является полезным решением и для других мероприятий на любом объекте для водных видов спорта. Тем не менее, для Паралимпийских игр это не является приемлемым решением с точки зрения оперативности, поскольку это приведет к огромным задержкам в расписании соревнований.

#### Места высадки из транспорта

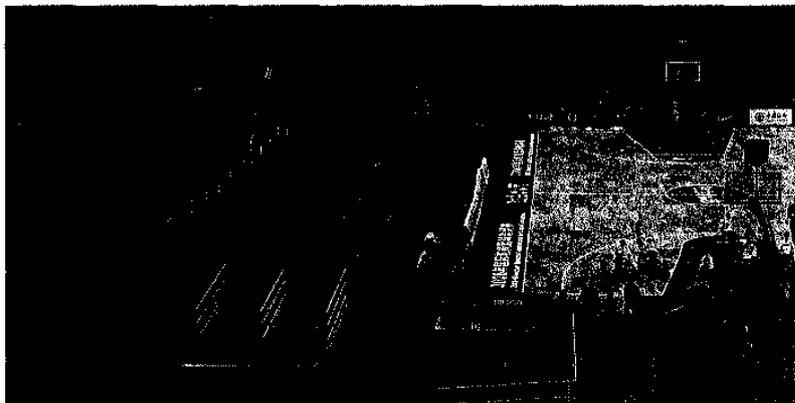
Места высадки из транспорта для всех групп участников должны быть расположены как можно ближе к зонам сидячих мест с тем, чтобы максимально сократить расстояния при передвижении. В случае, если расстояние превышает 500 метров или маршрут включает крутые уклоны, необходимо предусмотреть вспомогательные средства для передвижения инвалидов до входа в спортивный объект и далее. Такие средства могут включать электрокары, мини-автобусы и т.д. Для людей с нарушениями зрения или слепых необходимо предоставить средства, позволяющие им перемещаться самостоятельно. Они должны обеспечивать непрерывное сообщение между основными транспортными пунктами и, как минимум, одним общественным входом, предпочтительно главным, на каждый спортивный объект. Рекомендуемым средством для достижения этого является использование тактильных наземных указателей.

#### Зоны парковки и посадки

Параметры парковки в месте проведения соревнований и/или зоны посадки и высадки пассажиров определяются для

всех спортивных объектов в соответствии с функцией каждой группы участников Игр.

парковке, с тем, чтобы люди могли заранее



Обычно парковка для зрителей не предусматривается. Тем не менее, на Паралимпийских играх должна быть предусмотрена парковка для инвалидов. Для этой цели может быть организована система бронирования.

#### Зоны парковки для автомобилей

На автомобильных парковках, предоставленных для каждой группы участников, должна быть зарезервирована подходящая зона для инвалидов автомобилей, согласующаяся с потребностями и удовлетворяющая соответствующим стандартам проектирования. В качестве общего принципа, коэффициент соотношения между площадью парковки инвалидов автомобилей и стандартной площадью парковки должен составлять 1,5 (то есть, 3 стандартных парковочных места соответствуют 2 парковочным местам для инвалидов).

На стоянках для зрителей, как минимум, 3% мест должны быть предоставлены инвалидам. Эти места должны быть расположены в наиболее удобных для пользователей точках, принимая во внимание близость к:

- Входам и выходам для пешеходов
- Лифтам и пандусам
- Доступным туалетным комнатам и
- Таксофонам

#### Зоны посадки

Зоны посадки и высадки должны находиться в местах с нулевым или малым уклоном. Если будут использоваться доступные автобусы с низким полом, необходимо предусмотреть подходящие тротуары или временные пандусы.

#### Указатели

Необходимо установить понятные и удобочитаемые при любом освещении указатели мест прибытия, выхода и направления. Такие указатели следует установить, начиная с подъезда к

перестроиться на полосу, ведущую к доступной парковке. Указатели должны быть установлены при каждом внутреннем изменении направления движения.

Все наземные покрытия, включая нанесенные указатели, не должны быть скользкими. Международные символы доступности должны иметься как на асфальте (эталонный размер - 750 x 750 мм), так и на вертикальных поверхностях перед каждым местом парковки на высоте не ниже 1500 мм с тем, чтобы они были видны над машинами.

Указатели на выезде с парковки должны быть аналогичными тем, которые установлены на въезде, и согласоваться с ними.

#### Размеры букв для знаков

Расстояние	Размер букв
2 метра	6 мм
4 метра	12 мм
6 метров	20 мм
8 метров	25 мм
12 метров	40 мм
15 метров	50 мм
25 метров	80 мм
35 метров	100 мм
40 метров	130 мм
50 метров	150 мм

#### Размеры символов

Расстояние	Размер символа
< 7 метров	60 x 60 мм
> 7 < 18 метров	110 x 110 мм
> 18 метров	200 x 200 мм



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха



### Входы на объекты Игр

В контексте Олимпийских и Паралимпийских игр предусматриваются различные входы для каждой группы участников. Все эти входы должны быть доступными, учитывая операционные потребности. Особое внимание следует уделить входам для спортсменов, поскольку для Паралимпийских игр требования могут быть значительно выше. В процессе проектирования спортивных объектов следует предусмотреть подходящие входы для спортсменов с учетом специфики как Олимпийских, так и Паралимпийских игр.

### Билетные кассы

В билетных кассах необходимо учесть потребности людей, которым трудно дотянуться до стойки и которые обладают ограниченной сноровкой. Стойки (или их участок длиной не менее 100 см) должны быть не выше 850 мм. В них не должно быть никаких ступенек или других препятствий для доступа инвалидов коляскам к стойке. В каждой группе билетных касс должны быть установлены вспомогательные слуховые аппараты для оказания помощи глухим и слабослышащим людям

### Входы

Контролируемые входы могут включать следующее:

- Пункты регистрации входа и выхода персонала
- Входы для зрителей с билетами
- Пункты аккредитации (входы для других участников)
- Выходы

Маршрут до зон регистрации входа и выхода персонала и из этих зон должен быть доступным. Конфигурация этих зон должна позволять персоналу в инвалидных колясках входить в зоны, передвигаться внутри них и выходить из них.

Все контролируемые входы и выходы для зрителей должны быть доступными. Во всех точках входа для зрителей как минимум одни ворота должны иметь ширину не менее 100 см и быть без

магнитометрического устройства.

Проверка безопасности на таких воротах должна проводиться портативным магнитометром. В случае, если не все входы и выходы являются легкодоступными, доступные входы и выходы должны быть четко обозначены с использованием международных знаков доступности, видимых издали.

### Зоны сидячих и стоячих мест

Места для лиц в инвалидных колясках должны составлять не менее 1% от чистой вместимости спортивного объекта. На эти места должны иметься билеты всех ценовых категорий для предоставления свободного и широкого выбора. На определенных спортивных объектах, где будут проводиться соревнования по Паралимпийским видам спорта с участием спортсменов в инвалидных колясках, эта доля должна быть увеличена до 1,5% от чистой вместимости объекта.

Места для сопровождающих лиц должны располагаться рядом с легкодоступными местами или примыкать к ним и быть в том же соотношении.

В дополнение к местам для лиц в инвалидных колясках должно быть обеспечено некоторое количество мест повышенного удобства. Они должны распределяться справедливым образом и располагаться по краям рядов с как можно меньшим количеством ступенек для спуска или подъема.

Сопоставимый обзор в целом должен обеспечиваться на всех местах для лиц в инвалидных колясках.

### Восприятие мероприятий и системы связи

В общественных зонах во всех ценовых категориях должны быть предусмотрены места, оборудованные аудиосистемами с усилением звука с тем, чтобы глухие или слабослышащие люди также могли получать удовольствие от мероприятия и его презентации и принимать участие во всей деятельности.

Громкоговорящая система должна быть дополнена табло или видеозеркалом, на

котором будут отображаться публичные объявления.

Инвалиды должны иметь равный доступ к печатным материалам, предназначенным для широкой публики, таким как ежедневные программы и т.д. В информационных пунктах для зрителей на спортивных объектах такие материалы должны предоставляться по запросу в альтернативных форматах (например, азбука Брайля, аудио).

### На странице слева

Для спортсменов, наблюдающих за соревнованиями, сооружена приподнятая платформа в зоне рядом с игровым полем

### На этой странице

Оснащенные столами доступные трибуны для представителей СМИ

Доступная комната для проведения пресс-конференций

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Доступ и передвижение

#### Введение

В этой части детально перечислены международно-признанные стандарты проектирования наиболее важных или наиболее часто посещаемых сооружений, удобств и услуг.

Информация классифицируется в соответствии с различными основными элементами антропогенной среды. При необходимости даются ссылки на отличия для конкретных элементов в различной обстановке (например, в помещении, на открытом воздухе и т.д.).

#### Принципы

Эти маршруты служат для безопасного и практичного сообщения и передвижения по спортивному объекту всех пользователей, как инвалидов, так и всех остальных. Если не свести к минимуму препятствия для инвалидов, то усовершенствования в других зонах потеряют свою значимость.

### Проходы и зоны перемещения

#### Стандарты пешеходных маршрутов

##### Проходы

Важно поддерживать свободные пути передвижения по объекту, имеющие подходящую ширину для людей в инвалидных колясках или на скутерах, пользующихся ходунками или двигающихся парами.

В этой связи ширина поверхности пешеходных проходов должна составлять не менее 1000 мм.

В зонах с интенсивным движением и зонах, имеющих повороты или проходы длиннее 30 м, необходимо обеспечить достаточную маневренность и достаточное пространство для пересечения. В этих случаях минимальная ширина увеличивается до 1800 мм. На спортивных объектах этот стандарт должен применяться для всех зон, которые могут потенциально использоваться зрителями.

В случае, если доступный маршрут имеет ширину менее 1800 мм, необходимо предусмотреть зону с размерами, составляющими как минимум 1800 мм по ширине и 1800 мм по длине. Уклоны не должны превышать 1:20 (5%).

В исключительных случаях, когда это

невозможно, максимальный уклон может составлять 1:12 (8,33%). Если длина наклонного участка превышает 9 метров, необходимо предусмотреть горизонтальные площадки/площадки для отдыха. При уклоне от 1:12 до 1:16 (6,25%-8,33%) требуется установить поручень, независимо от длины наклонной поверхности.

Когда требуется разворот на 180° для обхода препятствия, минимальная ширина в этой точке должна составлять 1200 мм.

В границах спортивного объекта должен быть предусмотрен как минимум один доступный маршрут, соответствующий указанному выше стандарту, от зон высадки из доступного транспорта до входа в сооружение, обслуживаемое этими зонами. Доступный маршрут по возможности должен совпадать с маршрутом для обычной публики.

Необходимо предусмотреть как минимум один доступный маршрут, соединяющий здания, сооружения и пространства, относящиеся к тому же объекту. Лучшей практикой является доступность всех маршрутов.

Доступные маршруты, пути или коридоры с более крутым уклоном, чем 1:25 (4%), должны проектироваться в форме пандусов в соответствии с указанными выше положениями.

#### Исключение опасности спотыкания

Для пользователей сооружений важно, чтобы в проходах и на участках людского движения отсутствовала опасность спотыкания о препятствия, например, о выступающие объекты. Предметы, которые нельзя обнаружить с помощью трости, могут быть опасными как для людей со слабым зрением, так и для любого другого отвлекшегося человека.

Выступающие предметы на доступных маршрутах с передними кромками, находящимися на высоте от 700 мм до 2100 мм от пола, не должны выдаваться более чем на 400 мм на пешеходные маршруты, включая коридоры, галереи и проходы между рядами.

Для безопасности людей со слабым зрением необходим чистый просвет в 2100 мм по всей ширине и длине прохода.

Ландшафтные материалы должны обеспечивать плавный переход на полосу

движения по всей длине. Ограждающие столбики, питьевые фонтанчики и/или другие стационарные предметы, расположенные на пути перемещения, должны иметь контрастный цвет и быть обнаружимыми тростью.

Столбы освещения, знаки, газетные стенды, мусорные контейнеры и т.п. должны располагаться за пределами полосы движения или, по меньшей мере, быть четко обозначены с помощью окраски в контрастные цвета. Наличие на пешеходных путях переносных знаков, таких как рекламные щиты, не допускается.

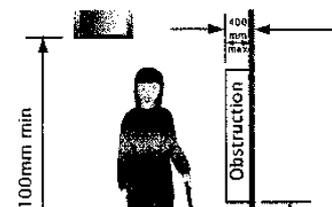
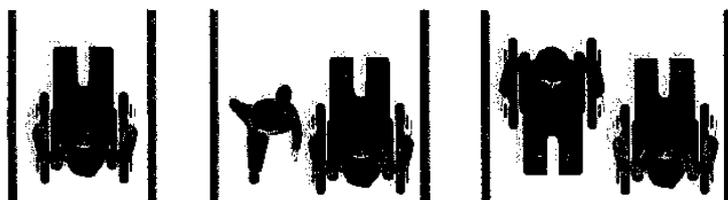
Сооружение пандусов между ступеньками не рекомендуется.

#### Регулярные площадки для отдыха

Остановки для отдыха очень важны для людей, пользующихся тростью или костылями. Скамейки, установленные на обочинах основных проходов и обозначенные с помощью перехода на другое наземное покрытие, должны располагаться с интервалом в 30 метров вдоль всех внешних маршрутов. Скамейки должны иметь спинку и хотя бы один подлокотник. Минимальное пространство для ног размером в 1/3 от глубины сиденья также является обязательным требованием для всех скамеек.

#### Открытые и хорошо освещенные проходы

Где это возможно, в дополнение к стандартному освещению следует установить осветительные приборы ниже уровня глаз, чтобы была лучше видна земная поверхность.



100mm min	минимум 1000 мм	2100 mm min	минимум 2100 мм	More than 700mm	более 700 мм
1400mm min	минимум 1400 мм	400 mm max	максимум 400 мм		
1800mm min	минимум 1800 мм	Obstruction	Препятствие		

Ступени и лестницы должны освещаться низко расположенными приборами, подсвечивающими ступени и их подъемы.

**Единая обработка наружных лестниц**

Учитывая потребности инвалидов, наружные лестницы должны быть обработаны так же, как и внутренние. Контрастная, нескользкая предохранительная окантовка, тактильные предупредительные полосы и соответствующие поручни должны иметься на всех наружных лестницах.

**Пешеходные переходы и дорожные перекрестки**

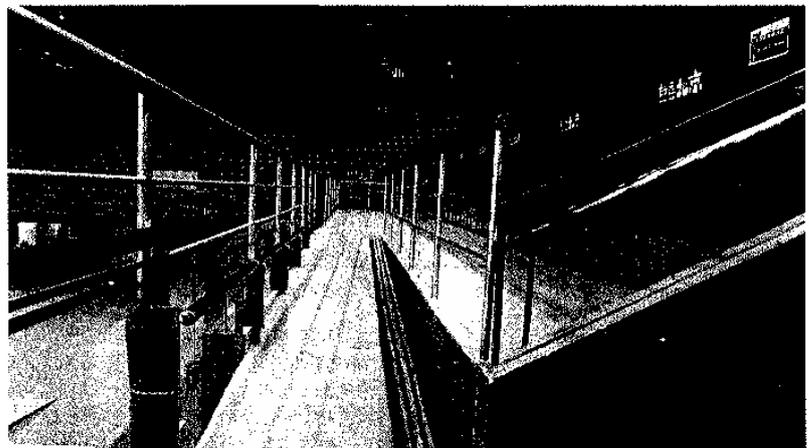
Переходы должны быть помечены на обеих сторонах дороги и иметь минимальную ширину 1500 мм. Максимальный поперечный уклон составляет 2% - при незначительном склоне допускается максимальный поперечный уклон 1:50 (2%). Разрешенный максимум составляет 1:12,5 (8%), тем не менее, лучшей практикой является 1:20 (5%).

На обеих сторонах переходов должны быть установлены бордюрные тротуарные пандусы для беспрепятственного передвижения. Бордюрные пандусы должны обеспечивать плавный переход между пандусом и тротуаром/дорогой.

Регулируемые переходы должны быть оборудованы визуальными и звуковыми индикаторами, отличающимися от автомобильных сигналов.

**Зоны посадки в транспорт**

Зоны посадки в транспорт должны иметь ширину, достаточную для пересадки людей из машины в инвалидные коляски без помещения коляски на пешеходную дорожку. Пересадка в инвалидную коляску, стоящую на пешеходной дорожке, представляет собой достаточно сложный и опасный процесс для многих людей с двигательными нарушениями. Зоны посадки в транспорт также должны



обеспечивать размещение фургонов, оборудованных подъемниками в задней части и сбоку.

Поэтому на них должны быть предусмотрены площадки, параллельные и непосредственно примыкающие к площадкам для остановки автомобилей, шириной не менее 2400 мм и длиной не менее 7000 мм.

Минимальный уровень освещенности, требующийся для безопасной высадки людей с двигательными нарушениями, составляет 60 люкс.

Зоны посадки в транспорт должны быть оборудованы как минимум одним бордюрным пандусом.

**Пандусы**

**Определение**

Для участка доступного маршрута с уклоном более 1:25 требуется пандус.

В контексте этого Руководства под пандусом подразумевается наклонная плоская поверхность, построенная в дополнение к ступеням или вместо них для обеспечения легкого доступа в здания или зоны, находящиеся на возвышении.

Пандусы обеспечивают беспрепятственный доступ для людей в инвалидных колясках, а также для людей с колясками, тележками и другими предметами на колесах.

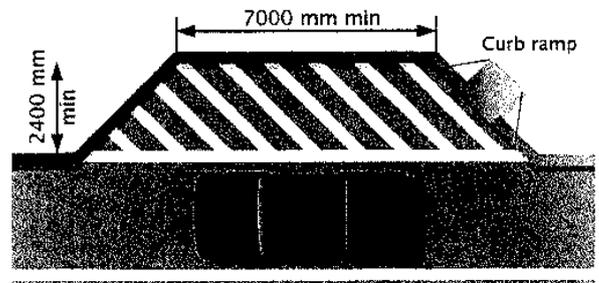
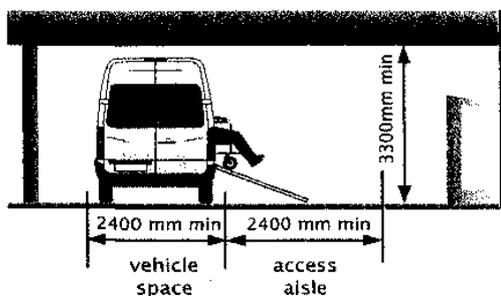
Пандусы бывают постоянными, временными или передвижными. Наклонная плоскость общей длиной менее 600 мм - например, места понижения тротуара до уровня проезжей части - не считается пандусом. Стандарты для коротких наклонных соединительных плоскостей могут быть снижены после рассмотрения квалифицированным консультантом по вопросам доступа.

**На странице слева**

Ширина прохода  
Пределы выступающих объектов

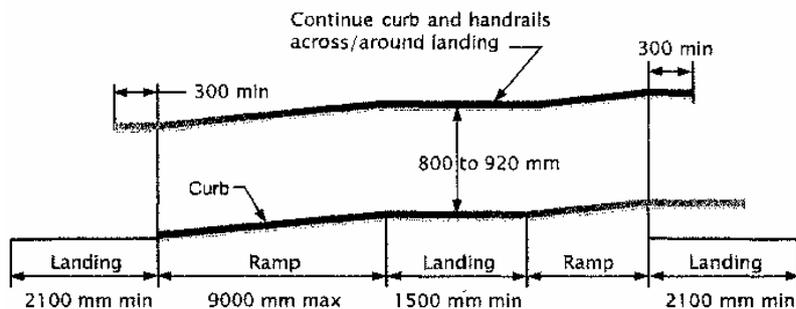
**На этой странице**

Доступный путь, ведущий к доступным сидячим местам. Обратите внимание на пространство для перемещения за доступными местами. Промежутки на площадке для посадки пассажиров. Зона посадки пассажиров.



2400mm min	минимум 2400 мм	Access aisle	площадка для доступа	7000 mm min	минимум 7000 мм
Vehicle space	место для автомобиля	3300mm min	минимум 3300 мм	Curb ramp	Бордюрный пандус

		Ramp	Пандус
300 min	минимум 300	2100 mm min	минимум 2100 мм
Curb	Бордюр	9000 mm max	максимум 9000 мм
800 to 920 mm	800-920 мм	1500 mm min	минимум 1500 мм
Landing	Горизонтальная площадка	Continue curb and handrails across/ around landing	Продолжить бордюр и поручни вокруг/поперек площадки



**Общая информация**

Вопреки распространенному мнению о том, что пандусы являются наиболее оптимальным решением для обеспечения доступности для лиц в инвалидных колясках, на деле их применение является последним вариантом для решения проблемы разницы по высоте, которая уже существует или неизбежна из-за параметров ландшафта или плохого проектирования. Когда это необходимо, пандус является средством обеспечения доступа к месту и/или сооружению для людей в инвалидных колясках, катящих детские коляски, перемещающих тяжелые предметы и т.д.

**Требования к проектированию**

Уклон пандуса должен быть между 1:20 и 1:24,9 (4-5%). Согласно стандартам для доступных маршрутов, указанным выше, максимальный поперечный уклон поверхностей пандусов должен быть 1:50 (2%), а минимальная ширина пандуса между поручнями должна составлять 1000 мм.

**Горизонтальные площадки**

Если длина пандуса превышает 9000 мм, необходимо предусмотреть горизонтальную площадку. Максимальное расстояние по горизонтали между такими площадками не должно превышать 9000 мм.

Длина площадки прямого пандуса должна быть не меньше 1500 мм. В верхней и нижней части пандусы должны быть оборудованы горизонтальными

площадками с минимальными размерами 2100 мм x 2100 мм. Кроме того, горизонтальные площадки оборудуются в каждой точке, где пандус меняет направление.

В случае, когда к одной площадке ведут несколько пандусов, площадка должна быть не уже самого широкого из ведущих к ней пандусов.

**Поручни**

Для пандусов высотой более 150 мм требуются поручни. В таких случаях поручни должны:

- Иметься по обеим сторонам
- В случае пандуса с разворотом или с ломаной трассой быть непрерывными с внутренней стороны или, если они не непрерывны, выступать по горизонтали как минимум на 300 мм в верхней и нижней части пандуса и прикрепляться на обратном участке к стене, полу или столбу.
- Верхняя поверхность поручней должна находиться на высоте 800-920 мм над поверхностью пандуса.
- Находиться на расстоянии 950-100 мм друг от друга.

Поручень должен иметь закругленную форму диаметром 35-50 мм, иметь непрерывную поверхность захвата (которая не должна прерываться элементами конструкции) и располагаться на расстоянии 35-45 мм от гладких стен или 60 мм от стен с шершавой поверхностью.

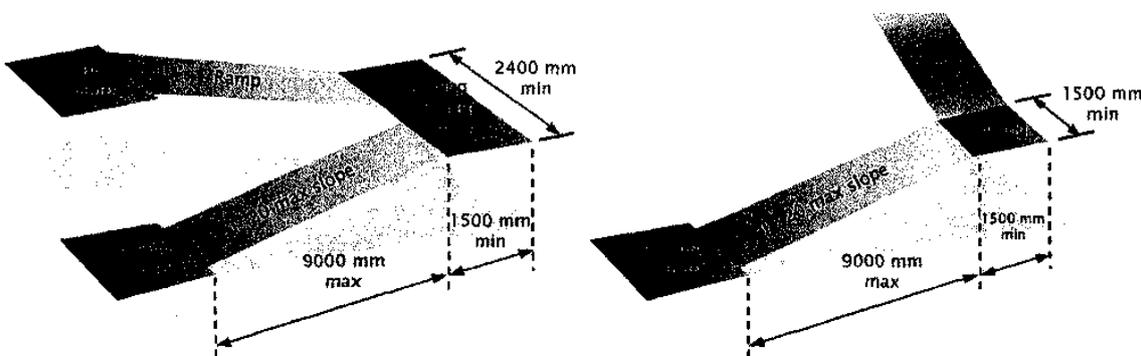
**Прочие требования**

- В принципе, там, где есть ступени или лестницы, следует также предусмотреть пандус или лифт в качестве альтернативного способа обеспечения доступа.
- Пол пандуса должен быть нескользким и иметь обнаружимую предупредительную поверхность, контрастирующую по цвету и текстуре с прилегающими поверхностями.
- По возможности пандусы длиной более 60 м должны быть заменены лифтами. Это означает, что при разнице высот более 3 м предпочтение должно отдаваться другим решениям.
- При частом использовании (например, в доме) длина горизонтальной площадки может быть уменьшена до 1200 мм, однако в зонах с большим людским потоком может потребоваться длина более 2000 мм.
- В случае изменения направления пандуса после горизонтальной площадки требуется дополнительное пространство.

**Исключения**

- Во временных сооружениях или установках максимальный уклон может составлять 1:12, при условии, что подъем по вертикали между горизонтальными площадками не превышает 500 мм, а длина пандуса между ними не превышает 6000 мм.
- Для пандусов в проходах между рядами стационарных мест поручни не требуются.

2400 mm min	минимум 2400 мм	1500 mm min	минимум 1500 мм		
9000 mm max	максимум 9000 мм	max slope 1 : 20	максимальный уклон 1 : 20	ramp	пандус
top of ramp	верхняя часть пандуса	bottom of ramp	нижняя часть пандуса		



### Бордюрные пандусы

#### Определение

Бордюрный пандус (или место понижения тротуара до уровня проезжей части) является средством для безопасного и эффективного перехода через дорогу. Конструкция бордюрного пандуса должна обеспечивать ровный и плавный переход между поверхностью дороги и пандуса.

#### Требования к проектированию

Максимальный уклон бордюрного пандуса зависит от перепада высот, который он покрывает. Максимальная высота подъема между горизонтальными поверхностями и уклон: 150 мм/1:10 - 1:12, 75мм/1:8 - 1:10.

Длина бордюрного пандуса по горизонтали не должна превышать 2000 мм.

Уклон дорог, непосредственно примыкающих к пандусу, не должен превышать 1:20 (5%). Минимальная ширина бордюрного пандуса должна составлять 1000 мм.

Поверхности бордюрного пандуса должны быть нескользкими и иметь обнаружимую предупредительную поверхность, контрастирующую по цвету и текстуре с прилегающими участками; боковые стороны бордюрного пандуса должны быть выпуклыми – это уменьшает опасность того, что пешеход оступится, заступив на край пандуса.

Человек со слабым зрением может не заметить плавный переход и минимальный уклон бордюрного пандуса, поэтому поверхности пандуса должны быть текстурированными. Максимальный уклон выпуклых боковых сторон должен составлять 1:10.

Бордюрные пандусы на пешеходных переходах должны полностью располагаться в пределах зоны, предназначенной для пешеходов.

#### На странице слева

Схематическая конструкция доступного пандуса

Пандусы с изменением направления

#### На этой странице

Стандарты ступеней лестниц

Стандарты конструкции лестниц

### Лестницы

#### Введение

Хотя лестницы и ступени не считаются частью доступного маршрута, тем не менее, грамотное проектирование позволит людям небольшого роста, пожилым людям, детям и другим лицам пользоваться ими безопасным и эффективным образом, что внесет свой вклад в создание инклюзивного сооружения

#### Элементы конструкции

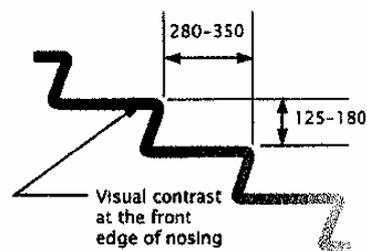
##### Ступени и подъемы ступеней

Все ступени должны быть одинаковыми по высоте и глубине. Высота ступеней (подъем) должна составлять не более 180 мм и не менее 125 мм. Глубина ступеней (ширина проступи), измеренная от уступа до уступа лестницы, должна быть не менее 280 мм и не более 350 мм. Все лестницы должны иметь ступени с подступенками, лестницы со ступенями из одних проступей не допускаются.

##### Предохранительная окровка

Предохранительная окровка не должна выдаваться больше чем на 38 мм. Ее материал должен быть нескользким и контрастным по отношению к поверхности проступей. Она должна освещаться с минимальным уровнем освещенности 100 люкс. Обратная сторона не должна быть грубой.

Выступающая часть должна быть наклонена к подступенкам под углом не



Visual contrast at the front edge of nosing	Визуальный контраст на передней кромке оковки
---	---

#### Обнаружимые предупредительные поверхности

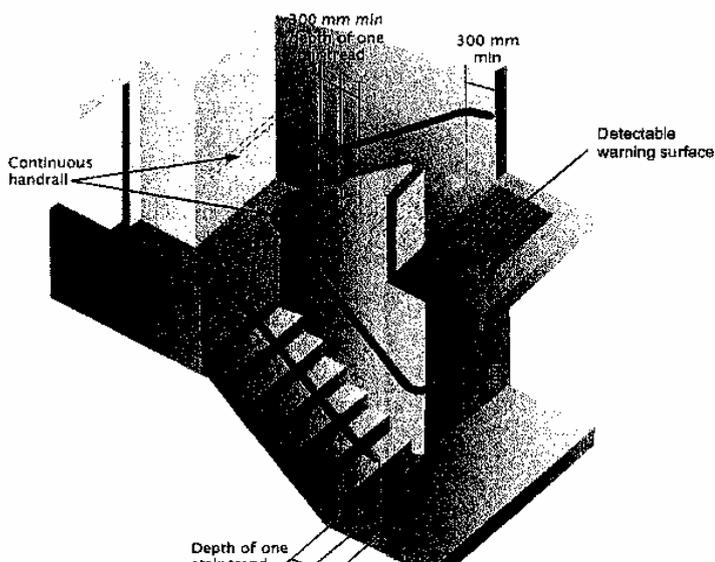
Обнаружимые предупредительные поверхности должны быть предусмотрены на верхней площадке каждой лестницы. Они должны располагаться по всей ширине лестничного марша на глубину 900 мм и начинаться на расстоянии, равном глубине одной (1) ступени.

Предупредительные поверхности должны иметь контрастную окраску по сравнению с примыкающими участками пола и быть обнаружимыми с помощью трости.

#### Поручни

Поручни должны быть установлены по обеим сторонам лестницы. Они должны:

- Иметь удобную для захвата поверхность и иметь сечение с диаметром от 40 до 50 мм;
- Контрастировать по цвету с соседними элементами конструкции



Continuous handrails	Непрерывные поручни	300 mm min	Минимум 300 мм
Depth of one stair tread	Глубина одной ступени	Detectable warning surface	Обнаружимая предупредительная поверхность

менее 60° относительно горизонтали.

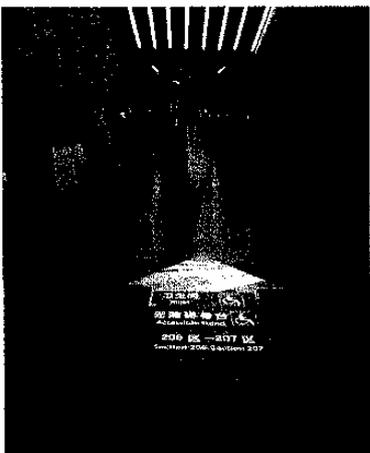
- Иметь поверхность для захвата, не прерывающуюся у стоек перил и других элементов конструкции
- Иметь свободное пространство между поручнем и стеной от 45 до 60 мм
- Быть установленными на высоте 820-920 мм от уровня лестничных оковок
- Иметь непрерывные внутренние перила или, если они не являются непрерывными, выступать на верхней площадке параллельно поверхности пола на длину 300 мм, а на нижней площадке продолжаться под уклоном на длину одной проступи, затем продолжаться параллельно поверхности пола на длину не менее 200 мм и закругляться с креплением к стене, полу или стойке.
- Каждый поручень должен быть снабжен тактильной полосой, предупреждающей об окончании перил.

## Поверхности, покрытия и отделка

### Введение

Как и сами пути, поверхности и покрытия должны быть приспособлены для людей с сенсорными или двигательными нарушениями. Это требует от разработчиков применения тех же принципов проектирования доступных маршрутов при разработке детальных методов обработки поверхностей, мощения и отделки путей.

Поверхности путей должны исключать опасность спотыкания, быть свободными от препятствий; обеспечивать безопасный, интуитивно понятный способ нахождения пути и быть снабженными надежными указателями направления, понятными всем пользователям.



### Характеристики доступных поверхностей, покрытий и отделки

Кадки для деревьев и/или колодцы на пути следования, включая крышки канализационных/дренажных колодцев и т.д., должны иметь контрастный цвет по сравнению с прилегающими поверхностями. Отверстия не должны превышать 20 мм по ширине и должны быть выровнены относительно краев пути передвижения.

Мощение брусчаткой неприемлемо на участках, где возможно использование инвалидных колясок или нахождение людей, пользующихся костылями и палками, поскольку такое мощение создает достаточно высокую степень опасности споткнуться об отдельные выступающие камни. Твердые, непрерывные поверхности, такие как прессованные материалы, асфальт или бетон являются более эффективными и в перспективе сокращают потребность в техническом обслуживании.

Для предотвращения скопления воды и грязи требуется эффективная дренажная система с использованием поперечного уклона 2%.

Там, где доступная поверхность граничит с пониженными участками ландшафтной архитектуры или другими понижениями, необходимо создать плавный переход путем добавления ландшафтных материалов с выравниваем до уровня доступной поверхности или установки бордюра для предотвращения съезда инвалидных колясок с дорожки или соскальзывания средств для облегчения ходьбы. Тактильные индикаторы на поверхности являются важными средствами для нахождения пути для людей с нарушением зрения. Два наиболее важных тактильных индикатора на поверхности:

- Все опасности на доступном пути должны быть отмечены соответствующими тактильными знаками, указывающими на непосредственную опасность – полоса выступающих полусфер, размещенных по всей длине опасного места, шириной не менее 300 мм.
- В основных точках разветвления пешеходного пути следует использовать тактильные индикаторы направления, помогающие слабовидящим людям выбрать нужный путь. Это полосы высотой минимум 3 мм и длиной 200-300 мм, размещенные вдоль предлагаемых направлений движения для направления пользователя по маршруту.

## Мебель, стойки и зоны обслуживания

### Стойка администратора и зоны обслуживания

#### Стойка администратора и справочный стол

Стойки администратора, регистрационные стойки и другие обычные стойки в основной зоне обслуживания должны быть не выше 850 мм с пространством для колен размером 750 мм (В) \* 750 мм (Ш) \* 490 мм (Г). Выделенные зоны обслуживания для людей в инвалидных колясках не разрешаются. Высокие стойки для обслуживания стоящих клиентов также могут быть предусмотрены, однако основная зона обслуживания должна быть доступной.

### Зоны ожидания и очереди

Зоны для любых очередей должны предоставить возможность безопасного и удобного перемещения всех людей. Ограждения в зоне очередей должны обеспечивать габаритную ширину 1300 мм для каждой очереди. Уклон в зоне ожидания не должен превышать 1:25 (4%). Поручни в зонах очередей являются полезными для людей с нарушением зрения.

Если ожидается очередь длиной более 30 м или предполагается, что время ожидания превысит определенный предел, наличие скамеек будет иметь большое значение для людей, которым трудно стоять в течение длительного времени. Следует обеспечить заметный цветовой контраст между канатами, ограждениями или барьерами, чтобы отделить зону очередей от окружающей обстановки.

## Точки продажи еды и напитков

### Точки розничной торговли, продажи еды и напитков и прилавки самообслуживания

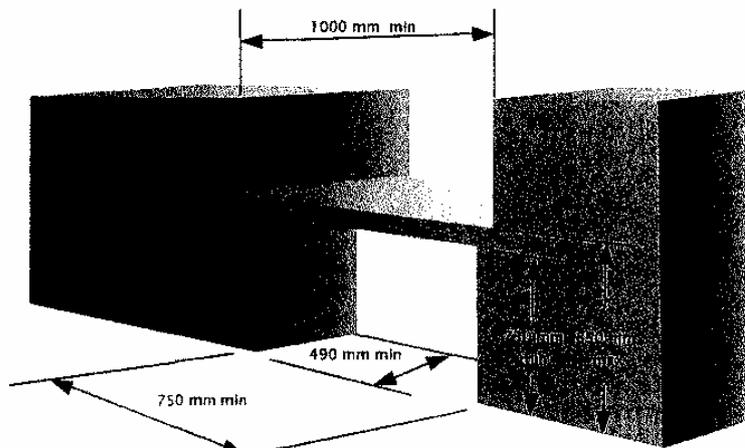
В этих местах должны быть соблюдены следующие требования:

- Стойки единого дизайна с низкими прилавками в качестве основной зоны обслуживания высотой 850 мм от поверхности пола для обслуживания всех клиентов, минимум 600 мм свободного пространства в зоне торговых точек для обслуживания клиентов в инвалидных колясках и людей с ограниченными возможностями или силой рук.
- Место для колен под стойкой касс/прилавков, позволяющее человеку в инвалидной коляске общаться с продавцом и оплатить покупку (минимум 750 мм по ширине x 490 мм по глубине с выемкой под прилавком высотой 750 мм от поверхности пола).
- Минимальная ширина проходов - 1000 мм; отсутствие выкладок и исключение сутолоки в проходах.

### Услуги кафетерия

Требования включают:

- Направляющие для перемещения подносов от стойки до кассы на уровне не более 850 мм от пола, глубиной не менее 250 мм, с пространством под рельсами в 750 мм.
- Дверцы секции для охлаждения продуктов и/или полок должны раздвигаться (а не открываться)
- Кассовые стойки должны быть высотой не более 850 мм с пространством для колен 750 мм (В) x 750 мм (Ш) x 490 мм (Г).
- Для обеспечения обслуживания людей в инвалидных колясках и людей с ограниченными функциями/силой рук у кассы/в точке продажи должно иметься свободное пространство не менее 600 мм.



1000 mm min	Минимум 1000 мм	490 mm min	Минимум 490 мм
750 mm min	Минимум 790 мм		

### Прилавки с приправами

Требования:

- Поверхность на высоте 850 мм, максимальное расстояние от передней кромки до расположенных на прилавке предметов - 600 мм.
- Свободное пространство размерами не менее 300 мм (Ш) x 200 мм (Г) в качестве рабочей области для приготовления пищи. Такое пространство может быть создано путем добавления полки с поверхностью на высоте 850 мм и пространством под полкой высотой 750 мм. Добавление полки не должно нарушать требования о максимальном расстоянии до расположенных на прилавке предметов в 600 мм

стола до внешнего края опоры должно составлять не менее 490 мм.

При наличии мест у барных стоек в каждом баре должна иметься пониженная секция, рассчитанная, как минимум, на двух людей в инвалидных колясках и/или людей, которые не могут использовать высокие барные стулья. Размеры секции: высота 850 мм с пространством для колен 750 мм, минимальная ширина 1600 мм.

Небольшие столы, используемые в гостиной, должны быть диаметром не менее 610 мм. Минимальные размеры пространства для колен не применяются.

В каждом окружении должны иметься стулья как с подлокотниками, так и без подлокотников - минимум 1 стул с подлокотниками на 5 стульев без подлокотников (20%) для удобства людей с двигательными нарушениями

Скамейки должны быть оборудованы удобными спинками и иметь пространство для ног размером, как минимум, в одну треть от глубины сиденья.

Все сидячие места должны обеспечивать пространство для ног размером, как минимум, в одну треть от глубины сиденья. Ножки или поперечные распорки в стульях не должны ограничивать это пространство.

### Сидячие места в ресторанах / гостиных/закусочных

#### Введение

Конкретные рекомендации будут зависеть от характера ресторана и его убранства, однако приведенные ниже правила являются общими указаниями по проектированию ресторанов в части требований к доступности.

#### Требования к проектированию

Фиксированные сиденья, такие как места в кабинках, обычно неудобны для лиц с двигательными нарушениями и пожилых людей, а также недоступны для людей в инвалидных колясках. В случае использования кабинок также должны быть предусмотрены альтернативные места за доступными обычными столами.

Ширина проходов должна составлять не менее 1000 мм, а в ключевых точках заведения - не менее 1500 мм для разворота инвалидной коляски.

Доступные места должны располагаться по всему залу ресторана. Стулья должны быть легкими и легко перемещаемыми.

Угловые ножки на столах являются предпочтительными, однако если используются круглые обеденные столы с центральной опорой, расстояние от края

### Входы и выходы

#### Введение

Ниже отмечены ключевые элементы доступности, относящиеся к входам и выходам, которые должны учитываться для обеспечения безопасного и надлежащего входа и выхода из здания или спортивного объекта для всех.

#### Проектирование входа

Все входы должны включать точки, обеспечивающие возможность самостоятельного и безопасного входа. Для этого необходимо предусмотреть следующее:

- Доступ в затененные места, под навесы и к воде;
- Свободный проход без порога; ширина ступенек у дверей - не менее 1200 мм;
- Четкие указатели доступных маршрутов;
- Заглубленные коврики у входов, снижающие опасность спотыкания и в то же время минимизирующие количество заносимой внутрь воды и грязи;
- Простые в обращении двери с соответствующими механизмами для автоматического закрывания двери (до 19,5 Нм);
- Автоматические двери с сенсорными устройствами открывания-закрывания;
- Дополнительные автоматические раздвижные или распашные двери в случае использования вращающихся дверей.

### На странице слева

Указатели доступных объектов

### На этой странице

Прилавок самообслуживания

### Процедуры на входе

Во время проведения спортивного мероприятия, такого как Олимпийские или Паралимпийские игры, конструктивными элементами входов в спортивный объект являются:

- Зона ожидания до начала пропуска людей;
- Ограждения для очередей или выгородки-накопители, где проверяются билеты или аккредитация;
- Место проверки билетов;
- Зона или палатка службы безопасности, где проводится досмотр сумок и людей;
- Неформальная зона ожидания внутри периметра спортивного объекта, где люди собираются после проверок на входе.

В каждой из этих зон важно обеспечить требуемые для доступа размеры по ширине, планировку и пространство.

### Требования к доступным входам

#### Входы для зрителей

Во время Игр вход в спортивные объекты и посадка на места перед началом мероприятия может занимать до 2-3 часов в зависимости от мероприятия. Инвалиды могут стоять в общих очередях или же для них может быть организована отдельная очередь. Необходимо предусмотреть следующее:

- Доступные места высадки из транспорта должны располагаться как можно ближе к входам на спортивный объект;
- По пути к входам должны иметься затененные места и навесы в непосредственной близости от легкодоступного входа, а также скамейки для отдыха, установленные через каждые 30 метров.
- Все пути к входам на спортивный объект должны быть приспособленными для любых погодных условий. Они должны быть окрашены в контрастный цвет и иметь ширину не менее 1500 мм.
- Планировка коридоров для очередей должна предусматривать, как минимум, один коридор шириной не менее 1200 мм.
- Знаки, включающие международный символ доступа, должны четко идентифицировать доступные входы среди остальных и доступные коридоры для очереди.
- Маршруты выхода должны обеспечивать возможность срочной эвакуации и эффективное передвижение к точкам эвакуации для всех людей.

### На этой странице

Место для маневра у дверей  
Габаритная ширина дверей

### На странице справа

Доступ к турникетам

### Двери и дверные проемы

#### Введение

Двери подходящей конструкции составляют важную часть доступного маршрута, позволяя людям в инвалидных колясках, а также людям с детскими колясками или переносящим тяжелые предметы, получить легкий доступ в зону.

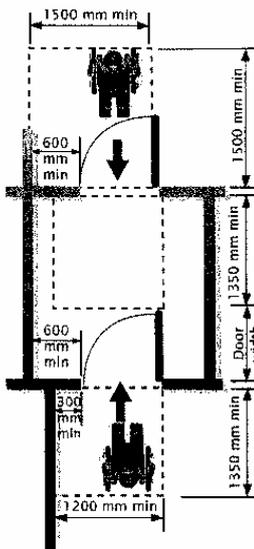
Иногда такие элементы, как приподнятые пороги, слишком тяжелые двери или неправильное направление открытия двери могут препятствовать доступу через дверь, несмотря на ее подходящую ширину, или представлять значительные проблемы, создавая как препятствия, так и опасность для человека.

#### Требования к конструкции

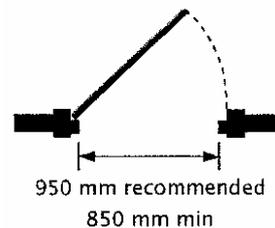
##### Габаритная ширина

Габаритная ширина дверных проемов должна составлять не менее 850 мм, хотя лучшей практикой считаются 950 мм, измеренные при открытии двери на 90 градусов. В существующих сооружениях, где технически невыполнимо предоставить такое пространство, минимальная габаритная ширина дверных проемов может составлять 810 мм. Двери меньшей ширины не смогут считаться частью доступного маршрута и не обеспечивают общего доступа в сооружение.

Если дверные проемы оборудованы двумя независимыми открывающимися створками, то как минимум одна из них должна соответствовать требованиям по ширине в свету, приведенным ниже.



1500 mm min	Минимум 1500 мм
600 mm min	Минимум 600 мм
1350 mm min	Минимум 1350 мм
Door width	Ширина двери
300 mm min	Минимум 300 мм
1200 mm min	Минимум 1200 мм



950 mm recommended	Рекомендуется 950 мм
850 mm min	Минимум 850 мм

#### Прочие требования

Главные входы должны быть оборудованы дверьми с механическим приводом. К таким дверям предъявляются следующие требования:

- Область открытия двери должна быть отмечена на полу;
- Автоматическое открытие-закрытие;
- Для остановки движения двери требуемое усилие не должно превышать 66 Н.
- При установке на пожарном выходе дверь должна оставаться в рабочем состоянии в аварийных ситуациях, особенно в части подачи энергии.
- Переход в полностью открытое положение должен занимать не менее 3 секунд.

Требования к дверям без привода:

- U-образные ручки рычажного типа или D-образные ручки должны иметь внутренний размер не менее 150 мм. Управление ими должно осуществляться одной рукой, не требуя особых координационных способностей от человека. Высота установки дверных ручек - 500 - 1100 мм от пола.
- Ручки раздвижных дверей должны быть видны и доступны с обеих сторон, когда двери полностью открыты.
- Автоматические закрыватели двери должны иметь низкое усилие сопротивления (менее 33 Н) и задержку, как минимум, 3 секунды до перехода двери в полностью открытое или закрытое положение.
- Свободное пространство 600 мм на стороне, где дверь открывается на себя, со стороны защелки.

Указатели и объявления нельзя размещать на дверях, чтобы люди, читающие их, не оказались на пути открытия дверей.

Аварийные и пожарные выходы должны быть доступными для людей с двигательными нарушениями. Это требует наличия горизонтальных выходов и доступных проходов к таким выходам.

Следует применять строительные технологии, позволяющие отказаться от порогов. В случае установки порогов их необходимость должна быть доказана и быть неизбежной по тем или иным причинам. В таких случаях максимально допустимая высота порогов составляет 13 мм.



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

В случае последовательной установки нескольких навесных или поворотных дверей минимальное пространство между ними должно составлять 1350 мм плюс ширина двери, открывающейся внутрь междверного пространства.

### Пространство для маневрирования у дверей

Дверные проемы требуют пространства для маневрирования людей с двигательными нарушениями по обе стороны двери, а также свободного пространства до стены со стороны защелки. Размеры такого пространства приведены в таблице ниже.

### Различные типы дверей

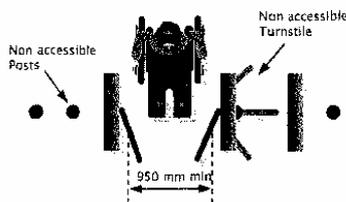
Некоторым людям легче пользоваться раздвижными дверями. Кроме того, такие двери требуют меньше пространства для маневрирования инвалидов колясок.

Как правило, дверь-вертушка не подходит для людей с двигательными нарушениями, детей, слабовидящих людей и т.д. При установке двери-вертушки важно предусмотреть рядом проход подходящей ширины.

Остекленные двери должны включать полосы контрастного цвета или другие индикаторы, которые можно легко обнаружить людям со слабым зрением.

### Размеры пространства у дверей для маневрирования

Тип двери	Глубина (мм)	Ширина (мм)	Свободное пространство со стороны защелки (мм)
Раздвижная навесная дверь			
При фронтальном подходе			
Сторона «на себя»	1500	1500	600
Сторона «от себя»	1200	1200	300
Со стороны щеколды			
Сторона «на себя»	1200	1500	600
Сторона «от себя»	1050	1500	600
Со стороны петель			
Сторона «на себя»	1500	1500	600
Сторона «от себя»	1050	1350	450
Раздвижные двери			
Сторона «на себя»	1200	900	50
Сторона «от себя»	1050	1350	540



Доступ через турникет

Non accessible posts	Недоступные столбы
Non accessible turnstile	Недоступный турникет
950 mm min	Минимум 950 мм

### Ворота и турникеты

Пропускные ворота, турникеты или иные проходы в общественные зоны должны соответствовать представленным требованиям к доступности. Если для пропуска по билетам устанавливаются турникеты или другие устройства проверки билетов (которые обычно являются недоступными для инвалидов колясок), то рядом необходимо предусмотреть ворота или иные проходы, являющиеся доступными.

## Лифты и эскалаторы

### Лифты

#### Введение

Лифты являются важным средством для вертикального перемещения по зданию или сооружению, если другие механические средства недостаточны или не подходят. Лифты, удовлетворяющие стандартам доступности, должны обозначаться соответствующими указателями. Доступный лифт должен быть автоматическим.

#### Двери

Двери должны быть приводными и раздвижными по горизонтали. Они должны быть оборудованы устройством повторного открывания, которое останавливает движение двери и снова открывает ее в случае возникновения препятствия при закрытии.

Двери должны оставаться открытыми не менее 4 секунд при каждом вызове, кроме случаев, когда пассажиры приводят в действие кнопки открытия и закрытия дверей в кабине.

Кабины должны быть оборудованы двунаправленным устройством автоматического выравнивания уровня пола для поддержания в его пределах  $\pm 13$  мм от уровня этажа.

Габаритная ширина дверей лифта должна составлять не менее 950 мм.

#### Кабина

Размеры кабины в свету должны составлять не менее 1700 мм x 1500 мм. В сооружениях с интенсивным людским потоком, как например, спортивные объекты или развлекательные сооружения, размеры кабины должны составлять не менее 2100 мм x 1500 мм.

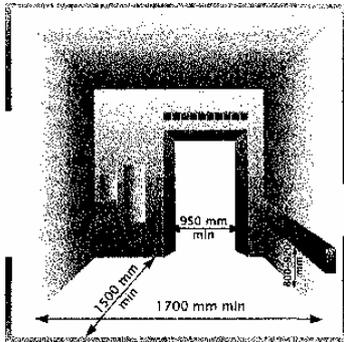
Освещение внутри кабины должно поддерживаться на уровне внешнего освещения в холле. Свет должен быть ровным, не мерцающим, с уровнем освещенности не менее 100 люкс.

На всех стенах должны иметься поручни круглого сечения с диаметром от 40 до 45 мм, установленные на высоте от 800 до 920 мм от уровня пола.

Пол внутри лифта должен быть хорошо виден (не следует использовать сплошную поверхность темного цвета) в интересах людей со слабым зрением.

В лифтах, обслуживающих только два этажа, рекомендуется применять проходную конструкцию с двумя дверьми, расположенными напротив друг друга (одна спереди и одна сзади), поскольку это устраняет необходимость разворачиваться для выхода. Это особенно полезно при большом скоплении народа для людей в инвалидных колясках, слабовидящих

людей и людей, пользующихся средствами для облегчения ходьбы.



950 mm min	Минимум 950 мм
1500 mm min	Минимум 1500 мм
1700 mm min	Минимум 1700 мм

Если проходная конструкция неприемлема, на задней стенке по всей ширине лифта должно быть установлено зеркало, помогающее людям с двигательными нарушениями выйти из кабины при большом количестве народа. Нижний край зеркала должен располагаться не выше 1000 мм от пола.

Пол должен иметь нескользкую поверхность. На высоте от 800 до 920 мм должны быть установлены поручни. Следует установить индикатор, показывающий положение кабины, когда она движется или останавливается на этажах.

#### Кнопки управления

Кнопки управления должны располагаться на боковой стенке на расстоянии около 250 мм от панели передней стенки. Это позволит пользователям в инвалидных колясках получить доступ к кнопкам управления, не наклоняясь вперед и не оборачиваясь назад с риском падения. Если предусмотрены две панели управления, лучше всего установить одну на боковой стенке, а другую на панели передней стенки или на противоположной боковой стенке.

Кнопки управления кабиной должны быть легкодоступными из инвалидной коляски при въезде в кабину.

Кнопки аварийной остановки/сигнализации и управления дверьми должны располагаться в нижней части панели управления не ниже 350 мм от пола. Самая высокая кнопка вызова этажа должна располагаться на высоте не более 1200 мм от пола.

Кнопки вызова этажа в кабине лифта должны быть не менее 20 мм в диаметре и должны выступать или быть тактильными. Они должны быть снабжены визуальным и звуковым индикаторами, срабатывающими при каждом нажатии и показывающими, что вызов принят.

Все кнопки управления лифтом должны быть снабжены выступающими символами (буквами и цифрами), расположенными слева от кнопок, к которым они относятся, или на самих кнопках.

Для аварийной связи вместо обычных телефонных трубок следует использовать систему селекторного типа (без использования рук).

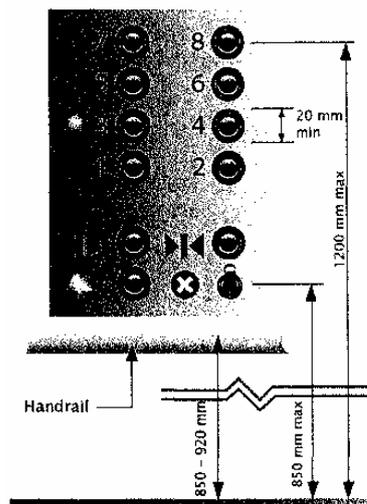
В лифтах, обслуживающих более 2 этажей, следует предусмотреть голосовые сообщения, озвучивающие направление движения и вызванный этаж. Это полезно для всех пользователей, особенно для пожилых и слабовидящих людей.

#### Прочие требования

Следует обеспечить голосовые оповещения, называющие текущий этаж, когда лифт останавливается на площадке и когда двери открываются или закрываются, а также направление движения – вниз или вверх.

В холле, ведущем к лифту, панели управления должны иметь такие же характеристики, как и панели управления в кабине.

Каждый лифт должен быть оборудован 2-сторонней системой связи, подключенной к аварийной системе. Верхняя часть этой системы должна располагаться не выше 1200 мм от пола и быть обозначена выпуклыми символами или буквами. Система аварийной связи может допускать возможность голосовой связи для работы, но это не является обязательным требованием.



20 mm min	Минимум 20 мм
1200 mm max	Максимум 1200 мм
Handrail	Поручни
850-920 mm	950-920 мм
850 mm max	Максимум 850 мм

#### Эскалаторы

Эскалаторы не считаются частью доступного маршрута. Люди, пользующиеся служебными животными, обычно не могут использовать эскалаторы. Аналогично, некоторые люди с двигательными нарушениями или с нарушениями балансировки могут испытывать дискомфорт при использовании эскалатора.

Тем не менее, поскольку эскалаторы все же могут использоваться людьми с двигательными или сенсорными нарушениями, они должны соответствовать основным требованиям к обеспечению безопасности, таким как:

- Тактильные предупредительные знаки у входа на эскалатор и контрастная маркировка (предпочтительно ярко желтая) на всех предохранительных оковках и краях ступенек.
- Освещенность эскалаторов должна быть не менее 200 люкс.

В качестве альтернативы эскалатору необходимо предусмотреть по соседству лифт и лестницу.

#### Меры на случай аварийных ситуаций

##### Введение

При планировании мероприятий в аварийных ситуациях необходимо отдельно учитывать потребности людей с двигательными, сенсорными и интеллектуальными нарушениями и включить адекватные решения для таких людей.

На случай пожара, когда лифты не могут использоваться, должны быть предусмотрены зоны аварийно-спасательной помощи для всех, кому сложно передвигаться по лестницам.

##### Аварийная эвакуация

Маршруты, служащие «путями аварийной эвакуации», должны соответствовать стандартам доступности, описанным в данной главе.

Маршруты, служащие для непосредственного выхода на открытое и безопасное место, должны состоять из беспрепятственных путей передвижения к выходу.

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Зоны аварийно-спасательной помощи

Зоны аварийно-спасательной помощи должны предусматриваться во всех случаях, когда невозможен непосредственный выход на открытое безопасное место без использования механических средств. Эти зоны (не менее двух) должны располагаться на доступных путях и иметь площадь не менее 850 мм x 1300 мм на одного ожидаемого потенциального пользователя.

Эти зоны должны быть обозначены в качестве таковых в проектах объекта и в планах действий в чрезвычайной ситуации. Такие зоны должны иметь защиту от дыма, и количество таких зон в здании или сооружении должно быть не менее трех.

Другие существенные требования:

- Разработка указателей для этих зон, а также аварийных инструкций, которые устанавливаются на небольшой высоте и имеют контрастные цвета и тактильные буквы.
- Входные двери должны быть контрастно окрашены по отношению к окружающим поверхностям.
- Селекторная связь (без использования рук) или другие коммуникационные устройства в каждой зоне аварийно-спасательной помощи.
- Соответствующая подготовка персонала для надлежащего использования этих зон.
- Лестницы для выхода должны быть оснащены оковкой ступеней или поручнями, светящимися в темноте.

### Сигнализация

Потребности глухих или слабослышащих людей очень часто не учитываются при установке системы сигнализации. Стандартные системы аварийного предупреждения часто основаны на звуковых сигналах для оповещения людей о возникновении проблемы. Для тех, кто не может слышать, такие системы почти бесполезны. Предполагается, что слышащий человек даст им знать о таком сигнале, однако это возможно лишь в том случае, если рядом с глухим человеком есть кто-то еще. При этом мы также должны предполагать, что работник с проблемами слуха никогда не будет работать в одиночестве.

- В дополнение к системе звуковой сигнализации необходимо наличие системы визуального оповещения о пожаре или системы предупреждения в виде прерывистых световых сигналов, которые должны быть видимыми в местах скопления публики, во всех туалетных комнатах по всему объекту и перед лифтами. Максимально допустимая частота световых вспышек – 1-3 Гц.
- Кнопки аварийного вызова (наряду с соответствующим обучением персонала) должны быть

предусмотрены в туалетных комнатах, приспособленных для лиц в инвалидных колясках. Эти устройства позволяют людям, которые могли упасть при пересадке в туалет, вызвать помощь (см. раздел «Туалетные комнаты»). Такие системы необходимо постоянно контролировать все время, когда используется объект. Если такой контроль невозможен, будет достаточно системы сигнализации как с визуальными, так и со звуковыми сигналами, заметными в соседних холлах.

- Посты пожарной сигнализации и огнетушители должны устанавливаться на доступной высоте, чтобы дать возможность людям в инвалидных колясках и другим лицам дать сигнал об опасности или использовать оборудование. Такие устройства должны устанавливаться на максимальной рабочей высоте 1200 мм и размещаться на открытой стене без препятствий. Те же стандарты применимы к кнопочным панелям сигнализации о пожаре или аварии.

### Пункты первой помощи

Все пункты первой помощи должны быть приспособлены как для инвалидов, так и для людей без физических нарушений. Это требует наличия тактильных и контрастных указателей и доступных проходов для людей в инвалидных колясках и людей, пользующихся средствами облегчения ходьбы. Кроме того, стандартные койки, используемые в большинстве пунктов первой помощи, должны быть заменены на каталки или кушетки для переодевания с регулируемой высотой. В непосредственной близости от пунктов первой помощи должна также иметься доступная туалетная комната для обоих полов.

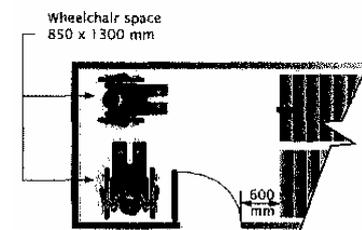
### Инструкции по эвакуации из зданий

Удобочитаемые инструкции по эвакуации и карты эвакуации с указанием выходов являются важными компонентами для всех людей, находящихся в здании. Чтобы слабослышащие и другие люди могли иметь доступ к этой жизненно важной информации, инструкции по эвакуации должны быть напечатаны крупным (не менее 14 пунктов) высококонтрастным шрифтом (предпочтительно, красные буквы на белом фоне или наоборот) и включать план этажа с четко указанными точками выхода. Эти инструкции должны быть установлены на высоте не более 1350 мм от поверхности пола и должны указывать доступный маршрут к ближайшему выходу и/или зоне аварийно-спасательной помощи.

### Прочие требования

Прочие условия доступности для усовершенствования мер на случай чрезвычайной ситуации:

- Приводные закрыватели дверей должны продолжать работать в чрезвычайной ситуации.
- В чрезвычайной ситуации освещение должно помогать людям найти путь из опасной зоны. Установленные на небольшой высоте (480 мм над поверхностью пола) указатели выхода должны помочь всем пользователям, особенно слабовидящим людям, найти путь передвижения.
- Видео и информационные мониторы, используемые в сооружениях, должны передавать сообщения об чрезвычайной ситуации.



Wheelchair space	Пространство для инвалидных колясок
850 x 1300 мм	850 x 1300 мм
600 мм	600 мм

### Спортивные мероприятия

Хотя указанные выше требования в целом применимы к обычным спортивным или общественным мероприятиям, в случае спортивных мероприятий с участием спортсменов-инвалидов, таких как Паралимпийские игры, имеет место особая ситуация. В этих случаях количество пользователей сооружения, которые могут испытывать трудности при передвижении по лестницам или имеют ограничения в восприятии аварийных сигналов, может оказаться очень большим. Вследствие этого проектировщики и организаторы такого спортивного мероприятия должны разработать специальные планы действий в чрезвычайных ситуациях, принимая во внимание существующие факты.

### На странице справа

Кабина лифта  
Панель управления лифтом

### На этой странице

Зона аварийно-спасательной помощи



Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Удобства

#### Сидячие места на спортивном объекте

##### Доступные места

Минимальные требования для спортивного объекта в отношении мест, доступных для инвалидных колясок, – 0,75% от общего количества мест.

Для Паралимпийских игр минимальные требования к местам, доступным для инвалидных колясок, составляют 1% от чистой вместимости спортивного объекта плюс определенное количество мест, доступных для инвалидных колясок, в расчете на одну группу аккредитованных лиц. Этот процент затем корректируется в зависимости от Паралимпийского объекта с учетом конкретных потребностей для данного вида спорта. Подробные требования для каждого вида спорта включены в Техническое руководство по стандартам проектирования спортивных объектов.

Доступные места должны быть включены в каждую отдельную зону театра, арены или спортивного объекта. Кроме зрительских мест, это относится к торговым точкам, ресторанам, ломам и вспомогательным сооружениям. Поэтому размещение всех людей в инвалидных колясках в одной зоне не является приемлемым решением. Люди с двигательными нарушениями должны иметь возможность выбора места в различных зонах, так же как и прочие зрители. Кроме того, 5% выделенных доступных мест также должны быть приспособлены для размещения собак-поводырей и служебных собак.

Специально выделенное место для людей с двигательными нарушениями должно быть горизонтальным (уклон не более 2%) и иметь:

- места с доступом сбоку - не менее 520 x 830 мм,
- места с доступом спереди или сзади - не менее 1220 x 830 мм.

#### Места для сопровождающих лиц

Количество мест для сопровождающих должно быть пропорционально количеству мест для лиц в инвалидных колясках, а сами места для сопровождающих должны располагаться сбоку, а не сзади мест для колясок. Легко передвигаемые кресла позволяют сопровождающим лицам сесть рядом. Кроме того, эти кресла можно убрать, чтобы дать возможность двум или более людям в инвалидных колясках сесть рядом друг с другом.

#### Места повышенного удобства

Места повышенного удобства имеют дополнительное пространство спереди и сбоку для людей с двигательными нарушениями, не использующих инвалидные коляски. Некоторое количество таких мест должно быть предоставлено в дополнение к местам для инвалидных колясок. Они должны распределяться на справедливой основе и располагаться по краям рядов с как можно меньшим количеством ступенек для спуска или подъема

Если невозможно предоставить достаточное количество мест повышенного удобства, например, на старом спортивном объекте с ограниченной доступностью, следует предусмотреть альтернативные решения. Например, отсутствие доступа к концессионным торговым точкам может быть компенсировано путем предоставления услуг по разному напиткам.

#### Сопоставимые линии обзора

Проектировщики должны помнить, что им надо разработать легкодоступные места, которые предоставят надлежащий обзор для пользователей в инвалидных колясках, даже если впереди сидящие зрители встанут. Аналогично, перила и прочие препятствия недопустимы, поскольку они загромождают обзор для людей с двигательными нарушениями, имеющих более низкие линии обзора.

#### Усиление слышимости

Системы публичных оповещений в

больших зданиях должны разрабатываться с учетом потребностей пожилых людей с прогрессирующей потерей слуха. Одним из наиболее эффективных решений этой проблемы является увеличение количества громкоговорителей в каждой зоне. Поскольку в таком случае потребитель окажется ближе к одному из громкоговорителей, громкость может быть уменьшена, а четкость повышена.

В любой группе зрителей или иной аудитории существует необходимость во вспомогательных слуховых устройствах. Потеря слуха является наиболее часто встречающимся нарушением, поскольку она прогрессирует в течение длительного времени и человек часто не подозревает о степени, в которой она его затронула.

Подробные сведения о различных вспомогательных слуховых устройствах можно найти в разделе «Связь» этой главы.

#### Подготовка сцены

Зоны для презентаций и/или пресс-конференций должны предоставлять:

- Доступ на сцену для лиц в инвалидных колясках.
- Доступный подиум, предпочтительно с регулируемой высотой.
- Нагрудный микрофон
- Место для сурдопереводчика на сцене или поблизости.





Международный Паралимпийский комитет

## Стандарты доступности сооружений для спорта и отдыха

### Туалетные комнаты

#### Основные принципы

Любой вид сооружений, в которых люди будут находиться даже короткий период времени, не может рассматриваться как доступный, если в нем нет доступной туалетной комнаты.

В каждой группе туалетов должно быть как минимум 5%, но в любом случае не менее одной доступной туалетной комнаты.

Если предоставляется только одна доступная туалетная комната, она должна быть предназначена для обоих полов и не должна располагаться в туалетной комнате, предназначенной для одного пола, чтобы дать возможность лицу другого пола оказать помощь. Если это условие выполнено, то дополнительные доступные туалетные комнаты могут устанавливаться и в туалетах, предназначенных для одного пола.

Если доступная туалетная комната не видна из туалетных комнат общего пользования, то требуется разместить соответствующие указатели направления.

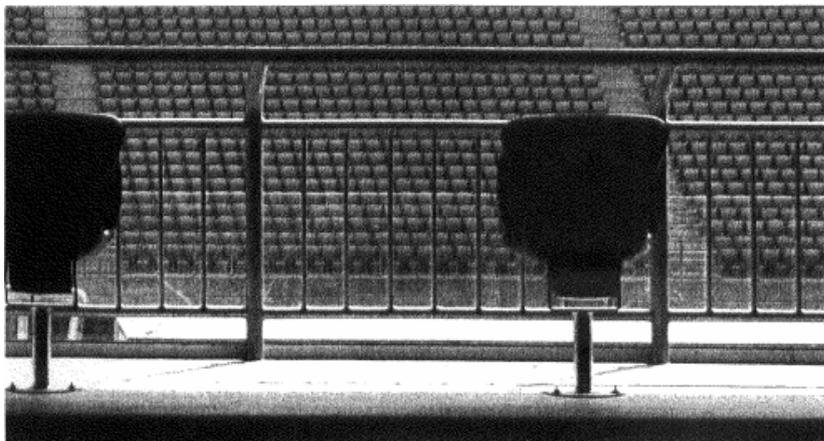
#### Соотношения

На спортивных объектах пропускная способность доступных туалетных комнат должно составлять не менее 0,5% от общей пропускной способности туалетных комнат для зрителей.

Для Паралимпийских игр особенно важно иметь доступные туалетные комнаты для зрителей в соотношении не менее 1% к общему количеству из-за ожидаемого увеличения процентной доли зрителей-инвалидов.

#### Входы

При использовании дверей автоматический закрыватель двери необходимо отрегулировать на минимальное усилие сопротивления.



Закрыватели, установленные на дверях туалетных комнат, предназначенных для использования лицами с двигательными

ограничениями, должны иметь низкое усилие сопротивления и замедленное действие с установкой задержки закрывания как минимум на 3 секунды. Перегородки вместо дверей могут быть приемлемым решением для доступных туалетных комнат в местах, предназначенных для одного пола.

#### Указатели

На указателях должны использоваться стандартные символы с выпуклыми буквами или символами внутри знака. Выпуклые буквы должны выдаваться на 1 мм. Знаки должны устанавливаться на высоте 1350 мм от пола на стене со стороны дверной защелки (где имеются двери), а не на самой двери. Это делается, чтобы уменьшить опасность столкновения для слабовидящих людей, рассматривающих указатели. При отсутствии входной двери знаки должны располагаться слева от входа в туалетную комнату.

Для удобства слабовидящих людей может использоваться контрастная окраска дверной коробки и дверной фурнитуры.

#### Двери и пространства

Все дверные проемы в доступных туалетах и умывальных комнатах должны иметь ширину не менее 850 мм (лучшей практикой является 900 мм) при открытой на 90 градусов двери. В существующих сооружениях, где технически невозможно обеспечить такое пространство, минимальная габаритная ширина проема должна составлять 810 мм.

Туалетные комнаты должны предоставлять свободное пространство, чтобы дать возможность человеку в инвалидной коляске



сделать разворот на 180 градусов. Это пространство должно иметь размеры 1200 мм x 1200 мм (или диаметр 1200 мм). Лучшее всего – 1800 мм x 1800 мм (или диаметр 1800 мм).

В туалетной комнате должно иметься место для пересадки не менее 750 мм рядом с унитазом. Лучшая практика – 900 мм или более.

Двери не должны открываться внутрь свободного пространства, требующегося для любого приспособления. В комнатах для обоих полов автоматические закрыватели следует полностью исключить и заменить ручками D-образной формы размером 100 мм, установленные на стороне двери, открывающейся «на себя», на расстоянии 500 мм от петель двери и 1000 мм от пола, чтобы дать возможность пользователям на инвалидных колясках закрыть за собой дверь.

Двери должны быть оборудованы легко передвигаемыми задвижками, чтобы ими могли пользоваться люди с ограниченной сноровкой, и, если требуется, закрываться самостоятельно. Усилие открывания таких задвижек не должно превышать 20 Н. Вся фурнитура для открывания двери должна визуальнo контрастировать с поверхностью двери. Поворотные замки на дверях туалетных кабинок не целесообразны, поскольку они требуют сноровки в обращении, если они не дополнены ручками с фланцами. Задвижка типа засова подходит для всех пользователей.

#### На странице слева

Места для сопровождающих лиц

#### На этой странице

Доступная туалетная комната.

### Туалетные кабинки

Параметры проектирования доступных туалетов

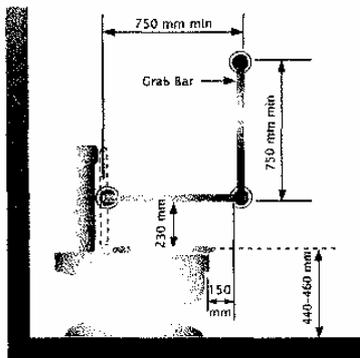
- Высота сиденья унитаза должна составлять 450 мм +/- 10 мм над поверхностью пола
- Унитазы должны быть снабжены крышками, удерживающимися под углом от 10 до 15 градусов от вертикали, чтобы служить спинкой. При отсутствии крышки или бака должна быть предусмотрена спинка.
- Бак должен быть надежно закреплен

Управление сливом должно быть электронным и управляться автоматически или вручную со свободной стороны. Рукоятки слива должны располагаться со свободной стороны, то есть со стороны, противоположной стене. Это устраняет необходимость перегибаться через унитаз для смыва, что может создать опасность падения.

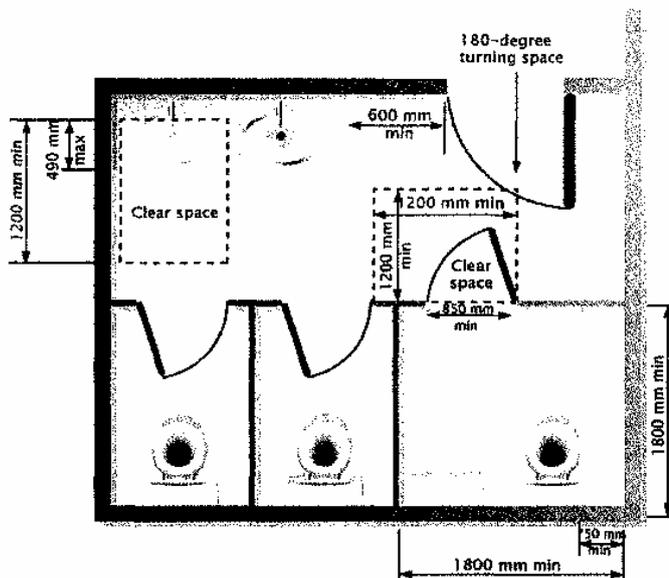
Туалеты должны оборудоваться поручнями L-образной формы с горизонтальным и вертикальным плечом по 750 мм. Горизонтальный элемент должен быть установлен на 230 мм выше туалетного сиденья, а вертикальный должен быть расположен перед унитазом на расстоянии 150 мм от него. На рисунке, приведенном ниже, указаны основные размеры.

Держатель туалетной бумаги должен быть расположен таким образом, чтобы до него можно было легко дотянуться в сидячем положении. Идеальное положение – приблизительно на 50-100 мм ниже средней точки бокового поручня, не менее чем на расстоянии 600 мм от уровня пола. Необходима контрастирующая со стеной окраска.

В туалетах для инвалидов следует установить обычный открытый держатель для рулонов туалетной бумаги, поскольку для его использования требуется минимальная сноровка.



750 mm min	Минимум 750 мм
Grab bar	Поручень
230 mm	230 мм
150 mm	150 мм
440-460 mm	440-460 мм



1200 mm min	Минимум 1200 мм	600 mm min	Минимум 600 мм
490 mm max	Минимум 490 мм	850 mm min	Минимум 850 мм
Clear space	Свободное пространство	750 mm min	Минимум 750 мм
180-degree	Место для		

### Зона умывальников

В зоне умывальников аксессуары должны располагаться в пределах досягаемости от доступной раковины. Рабочая высота – 920-1200 мм от пола и приблизительно 750 мм от центра раковины. Легче всего это обеспечить для раковин, расположенных ближе к углу. Такая технология известна как «группирование». Должно быть предусмотрено свободное пространство для колен не менее 490 мм.

Мусорные корзины или иные препятствия не должны преграждать доступ к держателям бумажных полотенец или загораживать пространство в 600 мм, требующееся для открывания на себя выходной двери.

Раковины умывальников, предназначенные для использования инвалидами, должны быть оснащены прилавком или прилегающей полкой.

Держатели бумажных полотенец должны быть простыми в использовании. Многие конструкции предусматривают, что пользователь должен потянуться вверх, часто обеими руками, крепко ухватить полотенце и потянуть его вниз. Для многих людей это просто невозможно. Держатели должны управляться рычагом или без использования рук и должны устанавливаться в пределах досягаемости от раковины, а не на противоположной стене.

Хотя наклонные зеркала удовлетворяют минимальным требованиям, зеркала в полный рост с основанием на 1000 мм от пола являются предпочтительными, поскольку наклонные зеркала очень часто оставляются в верхнем положении.

Автоматические водопроводные краны являются предпочтительными, особенно в туалетных комнатах для обоих полов. Минимальные требования – одиночный рычажный кран с регулируемой температурой. Раздельные устройства для регулирования подачи горячей и холодной воды не разрешаются.

Для подключения адаптивных устройств вблизи унитаза должна быть установлена электрическая розетка

Все краны должны управляться с помощью рычага, что позволяет пользоваться ими людям с ограниченной сноровкой.

### Прочие требования

Если предоставляется оборудование для смены подгузников, оно должно быть установлено на высоте 850 мм со свободным пространством 750 мм и глубиной 500 мм.

Все умывальные комнаты для обоих полов должны иметь мусорные корзины для женских прокладок, расположенные на боковой стене под поручнем недалеко от переднего края унитаза.

Каждый тип оборудования для ванн комнат должен иметь органы управления, установленные на высоте 900-1200 мм от пола.

### На этой странице

Конфигурация туалетного сиденья  
Размеры туалетной комнаты

### На странице справа

Доступный душ  
Душевые для спортивных команд.  
Требования: приватность, средства управления и поручни на подходящей высоте, два типа сидячих мест в душе.  
Комната для смены средств гигиены

## Душевые, ванные и раздевалки

### Введение

Если предусмотрены помещения с душевыми, как минимум, один душ в каждой зоне должен быть легкодоступным для того, чтобы обеспечить возможность их использования людьми с пониженной ловкостью, балансировкой, выносливостью и/или мобильностью.

### Особенности доступного душа

Доступный душ должен:

- Включать зону для людей, которые не могут одеваться стоя. Это означает добавление доступной скамейки для переодевания. Такая скамейка позволяет пользователю надеть одежду лежа. Скамейка должна быть выше стандартной (450-500 мм), чтобы позволить переместиться на нее из инвалидной коляски и подняться при ослабленных ногах.
- Иметь водопроводный кран с рычагом, которым можно управлять в сидячем положении, с максимальным усилием воздействия 13 Н.
- Быть оснащенным устройствами регулирования потока воды, установленными на стене не выше 750 мм от пола и на расстоянии 750 мм от торцевой стенки.
- Быть оснащенным переносными или закрепленными на стене складными сиденьями, расположенными на высоте не более 480 мм от пола душевой и с центром на расстоянии 500 мм от прилегающей стены. Такие сиденья должны иметь глубину не менее 480 мм и длину не менее 850 мм (+/-10 мм). Они должны выдерживать нагрузку не менее 1,33 кН, быть водонепроницаемыми, иметь обивку и легко чиститься.
- Включать ручной душ с настенными держателями, расположенными таким

образом, чтобы они были в пределах досягаемости в сидячем положении. Шланг душа должен иметь длину не менее 1500 мм.

- Иметь установленные заподлицо мыльницы или полки, расположенные в пределах досягаемости в сидячем положении.
- Иметь соответствующие поручни размером не меньше 750 мм и 900 мм, установленные горизонтально, причем поручень длиной 750 мм должен располагаться на той же стене, что и сиденье.
- Иметь органы управления, смещенные от потока воды на 150 мм, и быть оборудованными средствами защиты от ошпаривания или другим клапаном, управляемым с помощью термореле, для защиты пользователя.

### Раздевалки

Существует много различных видов раздевалок. Некоторые имеют открытую планировку, не особо обеспечивающую уединенность, хотя большинство раздевалок включают туалеты и душевые в виде отдельных кабинок.

Независимо от их типа, есть несколько ключевых требований к доступным раздевалкам, которые включают:

- Легкий вход с минимальным количеством переходных помещений, поскольку они создают трудности для людей, пользующихся вспомогательными средствами для передвижения.
- Установку легкодоступных замков и мест для хранения вещей с достаточным пространством для инвалидной коляски спортсмена при подготовке к выступлению или после него.
- Столики или скамейки для переодевания людей, которые не могут стоять или имеют травмы.

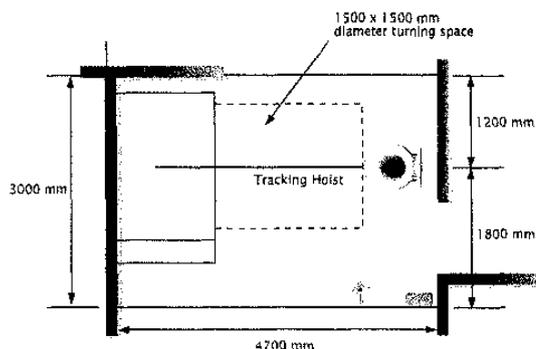
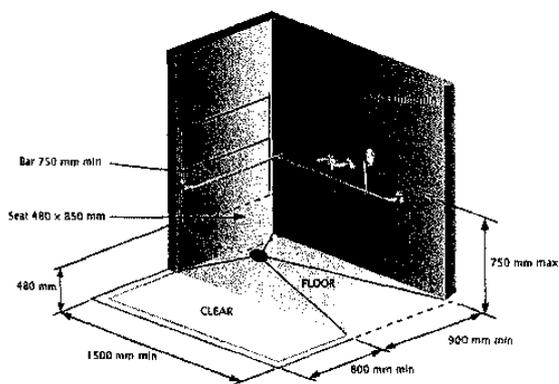
- Доступный туалет в пределах раздевалки для каждого пола.
- Доступный душ рядом с душевыми для каждого пола.
- Обеспечение комнаты для лечебных процедур, оказания неотложной медицинской помощи, тренера, официальных лиц, а также доступных раздевалок. В этих зонах может быть предусмотрена комбинированная доступная раздевалка для обоих полов с туалетом вместо отдельного помещения для каждой зоны.

Для командных видов спорта, таких как баскетбол на колясках, комбинированный душ и туалет являются предпочтительным решением, поскольку они могут использоваться любым спортсменом без оказания значительного влияния на имеющееся пространство в раздевалке.

Многие душевые комнаты имеют планировку открытого типа. Для инвалидов это является наименее предпочтительным вариантом, поскольку им трудно переместиться на сидячее место в душе и одновременно расположить вспомогательные средства для передвижения достаточно далеко, чтобы они не намочили.

### Комната для смены средств гигиены

Это предназначенный для обоих полов отдельный доступный туалет, предназначенный для смены средств гигиены с посторонней помощью. Он используется людьми, которым требуется помощь для того, чтобы сесть на кушетку для смены средств гигиены. Комната должна иметь размеры 3000 мм x 4700 мм. Она должна быть оборудована подъемным устройством, закрепленным на потолке, и кушеткой.



Bar 750 mm min	Поручень длиной не менее 750 мм	800 mm min	Минимум 800 мм	1500 * 1500 mm diameter turning space	место для разворота диаметром 1500 мм
Seat 480 * 850 mm	Сиденье 480 x 850 мм	900 mm min	Минимум 900 мм	1200 mm	1200 мм
480 mm	480 мм	750 mm max	Максимум 750 мм	1800 mm	1800 мм
1500 mm min	Минимум 1500 мм	3000 mm	3000 мм	4700 mm	4700 мм
Clear floor	Пустое пространство	Tracking hoist	Рельсовый подъемник		